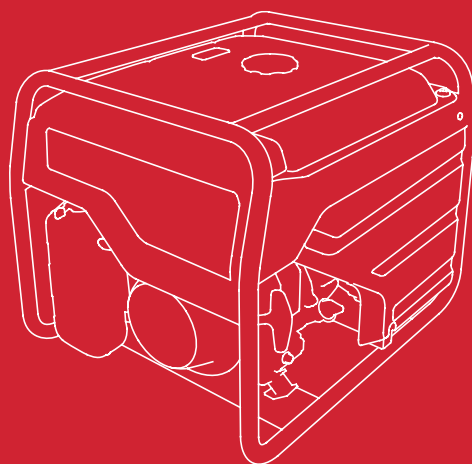


HONDA
POWER PRODUCTS

GENERATORA

EG3600CL • EG4500CL • EG5500CL



ECOLOGY CONSCIOUS TECHNOLOGY

ĪPAŠNIEKA ROKASGRĀMATA

Instrukciju tulkojums no oriģinālvalodas

**Honda EG3600CL-EG4500CL
EG5500CL**

ĪPAŠNIEKA ROKASGRĀMATA
Instrukciju tulkojums no oriģinālvalodas



ECOLOGY CONSCIOUS TECHNOLOGY

e-SPEC logo simbolizē dabai draudzīgu tehnoloģiju, kas izmantota Honda jaudas iekārtām un parāda tās vēlmi „saglabāt tīru vidi nākamajām paaudzēm.”

Pateicamies par Honda ģenerators iegādi.

Šī rokasgrāmata sniedz informāciju par EG3600CL·EG4500CL·EG5500C ģeneratoru lietošanu un apkopi.

Visa informācija šajā rokasgrāmatā balstās uz pēdējo informāciju par produktu, kas pieejama drukāšanas apstiprināšanas laikā.

Honda Motor Co., Ltd. patur sev tiesības veikt izmaiņas jebkurā laikā bez iepriekšēja paziņojuma un neuzņemoties nekādas saistības.

Nevienam šīs rokasgrāmatas daļu nav atļauts pavairot bez rakstiskas atļaujas.

Šī rokasgrāmata jāuzskata par ģenerators neatņemamu sastāvdaļu un tai jāpaliek ar to, ja tas tiek pārdots citam ģenerators.

Pievērsiet ģenerators uzmanību teikumiem, pirms kuriem ir kāds no zemāk minētajiem vārdiem.

▲BRĪDINĀJUMS Norāda, ka ir nopietna personiska savainojuma vai nāves iespēja, ja netiek ievērotas instrukcijas.

UZMANĪBU! Norāda, ka ir personiska savainojuma vai aprīkojuma sabojāšanas iespēja, ja netiek ievērotas instrukcijas.

PIEZĪME. Sniedz noderīgu informāciju.

Ja rodas kāda problēma vai arī ir kādi jautājumi par ģenerators, sazinieties ar autorizētu Honda izplatītāju.

▲BRĪDINĀJUMS

Honda ģenerators ir veidots tā, lai kalpotu droši un uzticami, ja tiek izmantots saskaņā ar instrukcijām. Pirms ģenerators izmantošanas izlasiet ģenerators rokasgrāmatu un pārliecinieties, ka izprotiet to. Pretējā gadījumā varat gūt personiskus savainojumus vai arī sabojāt iekārtu.

Šeit redzamajos attēlos ir attēlots galvenokārt: BT veids

- Attēls var atšķirties atkarībā no veida.

SATURS

1. DROŠĪBAS INSTRUKCIJAS	3
2. DROŠĪBAS UZLĪMJU ATRAŠANĀS VIETAS	7
CE marķējums un trokšņa uzlīmes atrašanās vietas	10
3. DETAĻU IDENTIFIKĀCIJA	11
4. PĀRBAUDE PIRMS LIETOŠANAS	17
5. DZINĒJA IEDARBINĀŠANA.....	22
Lietošana lielā augstumā	26
6. ĢENERATORA IZMANTOŠANA	27
7. DZINĒJA APTURĒŠANA	33
8. APKOPE	35
9. TRANSPORTĒŠANA/UZGLABĀŠANA	43
10. KĻŪMJU NOVĒRŠANA.....	47
11. SPECIFIKĀCIJAS.....	49
12. PAPILDAPRĪKOJUMA UZSTĀDĪŠANA.....	52
13. ELEKTRISKĀ SHĒMA.....	55
SLĒDŽU SAVIENOJUMI.....	56
KONTAKTROZEŠU VEIDI.....	56
LIELĀKO Honda IZPLATĪTĀJU	
ADRESES.....	aizmugures vāka iekšpusē
„EK atbilstības deklarācija” SATURA	
KOPSAVILKUMS	aizmugures vāka iekšpusē

1. DROŠĪBAS INSTRUKCIJAS

SVARĪGA DROŠĪBAS INFORMĀCIJA

Honda ģeneratori ir paredzēti izmantošanai ar elektroiekārtām, kurām ir atbilstošas jaudas prasības. Cita veida izmantošana var izraisīt savainojumus lietotājam un ģeneratora vai citu īpašumu bojājumus.

Vairums savainojumu un īpašumu bojājumu var novērst, ja ievērosiet visus šajā rokasgrāmatā un uz ģeneratora sniegtos norādījumus. Visizplatītākie riski un labākais veids, kā pasargāt sevi un citus ir izklāstīti zemāk.

Nekad nemēģiniet pārveidot ģeneratoru. Tas var izraisīt nelaimes gadījumu un sabojāt gan ģeneratoru, gan ierīces.

- Nepievienojiet pagarinātāju izplūdes gāzu slāpētājam.
- Nepārveidojiet dzinēja ieplūdes sistēmu.
- Nepārveidojiet vadības sistēmu
- Nenoņemiet vadības paneli un nemainiet tā elektrisko shēmu.

Lietotāja atbildība

Jums jāzina, kā ātri apturēt ģeneratoru ārkārtas gadījumā.

Izprotiet, kā jāizmanto visas ģeneratora vadības ierīces, izejas kontaktrozetes un savienojumus.

Pārliecinieties, vai visi, kas izmanto ģeneratoru, ir saņēmuši atbilstošus norādījumus. Neļaujiet bērniem darboties ar ģeneratoru bez vecāku uzraudzības.

Noteikti ievērojiet šīs rokasgrāmatas norādījumus attiecībā uz ģeneratora izmantošanu un apkopi. Neievērojot vai neatbilstoši ievērojot šos noteikumus var notikt nelaimes gadījums, piemēram, elektrotrieciens, vai saindēšanās ar izplūdes gāzēm.

Ievērojiet visus likumus un noteikumus, kas ir spēkā ģeneratora izmantošanas vietā.

Benzīns un eļļa ir toksiska. Pirms izmantošanas izpildiet norādījumus, ko sniedz katrs ražotājs.

Pirms izmantošanas novietojiet ģeneratoru uz cietas, līdzenas virsmas.

Nedarbiniet ģeneratoru, ja ir noņemts kāds no pārsegumiem. Jūsu rokas vai kājas var tikt ierautas ģeneratorā un var notikt nelaimes gadījums.

Sazinieties ar autorizētu Honda izplatītāju, ja nepieciešama ģeneratora izjaukšana vai remonts, kas nav aprakstīts šajā rokasgrāmatā.

Tvana gāzes riski

Izplūdes gāzes satur indīgu tvana gāzi, gāzi bez krāsas un smaržas. Izplūdes gāzu ieelpošana var izraisīt samaņas zudumu un var novest līdz nāvei.

Darbinot ģeneratoru zonā, kas ir ierobežota vai pat daļēji slēgta, jūsu ieelpotais gaiss var saturēt bīstamu daudzumu izplūdes gāzu.

Nekad nedarbiniet ģeneratoru garāžā, ēkā vai blakus atvērtiem logiem vai durvīm.

Elektrotrieciena riski

Ģenerators ražo pietiekami daudz elektroenerģijas, lai nepareizas izmantošanas rezultātā izraisītu bīstamu elektrotriecienu vai nāvējošu elektrošoku.

Izmantojot ģeneratoru vai elektroierīci mitrumā, piemēram, lietū vai sniegā, blakus baseinam vai laistīšanas sistēmai, vai arī, ja jūsu rokas ir slapjas, var rasties nāvējošs elektrošoks.

Raugieties, lai ģenerators būtu sauss.

Ja ģenerators atrodas ārpus telpām un ir pakļauts laika apstākļu iedarbībai, pirms katras izmantošanas pārbaudiet visus elektriskos komponentus un vadības paneli. Mitrums vai ledus var izraisīt darbības traucējumu vai īssavienojumu elektriskajos komponentos, kas var radīt nāvējošu elektrošoku.

Ja saņemat elektrotriecienu, nekavējoties sazinieties ar ārstu un saņemiet medicīnisko palīdzību.

Uguns un apdeguma draudi

Neizmantojiet ģeneratoru vietās, kur ir augsts aizdegšanās risks.

Izplūdes sistēma sakarst pietiekami, lai aizdedzinātu atsevišķus materiālus.

- Darbības laikā ģeneratoram jāatrodas vismaz 1 metra (3 pēdu) attālumā no ēkām vai citām iekārtām.
- Neietveriet ģeneratoru nekādā konstrukcijā.
- Neturiet uzliesmojošus materiālus ģeneratora tuvumā.

Atsevišķas iekšdedzes dzinēja daļas ir karstas un var izraisīt apdegumus. Pievērsiet uzmanību brīdinājumiem, kas atrodas uz ģeneratora.

Izplūdes gāzu slāpētājs darbības laikā uzkarst līdz ļoti augstai temperatūrai un saglabā to kādu laiku pēc dzinēja apstāšanās. Uzmanieties un neaizskariet izplūdes gāzu slāpētāju, kamēr tas ir karsts. Pirms ģeneratora uzglabāšanas telpās, ļaujiet dzinējam atdzist.

Ugunsgrēka gadījumā neļaujiet ūdeni tieši uz ģeneratora. Izmantojiet piemērotu uguns dzēšamo aparātu, kas paredzēts tieši elektrības vai eļļas izraisīta ugunsgrēka dzēšanai.

Ja ieelpojat dūmus, kas radušies ģeneratora aizdegšanās gadījumā, nekavējoties sazinieties ar ārstu un saņemiet medicīnisko palīdzību.

Uzpildiet degvielu uzmanīgi

Benzīns ir viegli uzliesmojošs un tā tvaiki var eksplodēt. Pēc ģeneratora izmantošanas ļaujiet dzinējam atdzist.

Uzpildiet degvielu ārpus telpām labi ventilētā vietā, kad dzinējs ir izslēgts.

Neuzpildiet degvielu ģeneratora darbības laikā.

Neiepildiet tvertnē pārāk daudz degvielas.

Nekad nesmēķējiet benzīna tuvumā un novērsiet citu liesmu un dzirksteļu rašanos.

Vienmēr glabājiet benzīnu tam paredzētā tvertnē.

Pirms dzinēja iedarbināšanas noteikti saslaukiet izlijušu degvielu.

Sprādziendrošība

Šis ģenerators neatbilst sprādziendrošības prasībām.

Utilizācija

Lai aizsargātu apkārtējo vidi, lietu ģeneratoru, akumulatoru, dzinēja eļļu utt. neizmetiet kopā ar citiem atkritumiem. Ievērojiet vietējos likumus un noteikumus vai sazinieties ar autorizētu Honda ģeneratoru izplatītāju, lai noskaidrotu, kā utilizēt šīs daļas.

Lūdzu, utilizējiet lietoto motoreļļu vidi saudzējošā veidā. Mēs iesakām jums to slēgtā tvertnē nogādāt vietējā apkalpes stacijā. Neizmetiet to atkritumos un neizlejiet to zemē.

Nepareizi akumulators var nodarīt kaitējumu videi. Vienmēr ievērojiet vietējos noteikumus, kas attiecas uz akumulatoru utilizāciju. Sazinieties ar Honda apkalpojošo izplatītāju, ja nepieciešama nomaiņa.

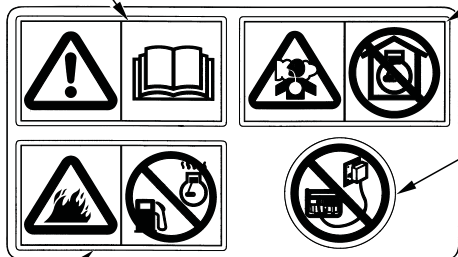
2. DROŠĪBAS UZLĪMJU ATRAŠANĀS VIETAS

Šīs uzlīmes jūs brīdina par iespējamiem draudiem, kas var izraisīt nopietnu savainojumu. Rūpīgi izlasiet uzlīmes un drošības piezīmes un brīdinājumus, kas aprakstīti šajā rokasgrāmatā.

Ja uzlīme atlīmējas vai arī kļūst grūti izlasāma, sazinieties ar savu Honda izplatītāju, lai nomainītu to.

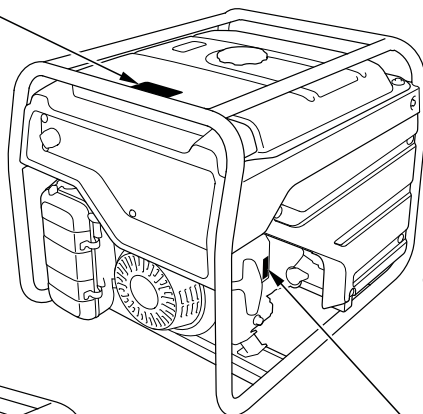
IZLASIET LIETOTĀJA ROKASGRĀMATU

BRĪDINĀJUMS PAR
IZPLŪDES GĀZĒM

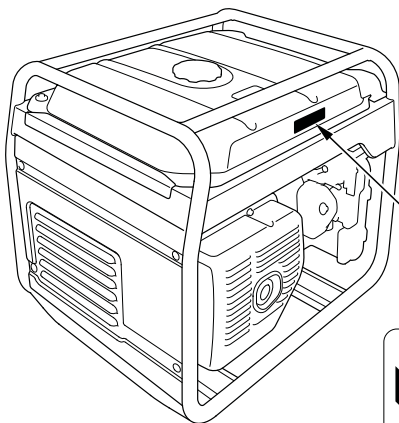


BRĪDINĀJUMS PAR
SAVIENOJUMU

BRĪDINĀJUMS
PAR DEGVIELU

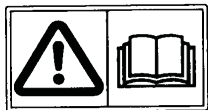


BRĪDINĀJUMS
PAR AUGSTU
TEMPERĀTŪRU



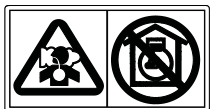
BRĪDINĀJUMS PAR
AUGSTU TEMPERĀTŪRU



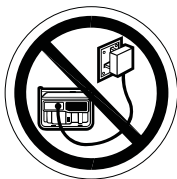


- Honda ģenerators ir veidots tā, lai kalpotu droši un uzticami, ja tiek izmantots saskaņā ar instrukcijām.

Pirms ģeneratora izmantošanas izlasiet īpašnieka rokasgrāmatu un pārlicinieties, vai izprotat to. Pretējā gadījumā varat gūt personiskus savainojumus vai arī sabojāt iekārtu.



- Izplūdes gāzes satur indīgu tvana gāzi, kurai nav krāsas un smaržas. Tvana gāzes ieelpošana var izraisīt samaņas zudumu un novest līdz nāvei.
- Darbinot ģeneratoru zonā, kas ir ierobežota vai pat daļēji slēgta, jūsu ieelpotais gaiss var saturēt bīstamu daudzumu izplūdes gāzu.
- Nekad nedarbiniet ģeneratoru garāžā, ēkā vai blakus atvērtiem logiem vai durvīm.



- Nepareizi savienojumi ar ēkas elektrosistēmu var pieļaut strāvas atpakaļplūsmu no ģenerators uz elektropadeves līnijām. Šāda atpakaļplūsma var izraisīt nāvējošu strāvas triecienu elektropadeves kompānijas darbiniekiem un citiem, kas nonāk saskarē ar līnijām elektropadeves pārtrauces laikā, kā arī ģenerators var eksplodēt, sadegt vai izraisīt ugunsgrēku, kad elektropadeve ir atjaunota. Pirms veicat jebkādas elektropadeves savienojumus, vispirms konsultējieties ar elektropadeves kompāniju vai kvalificētu elektriķi.



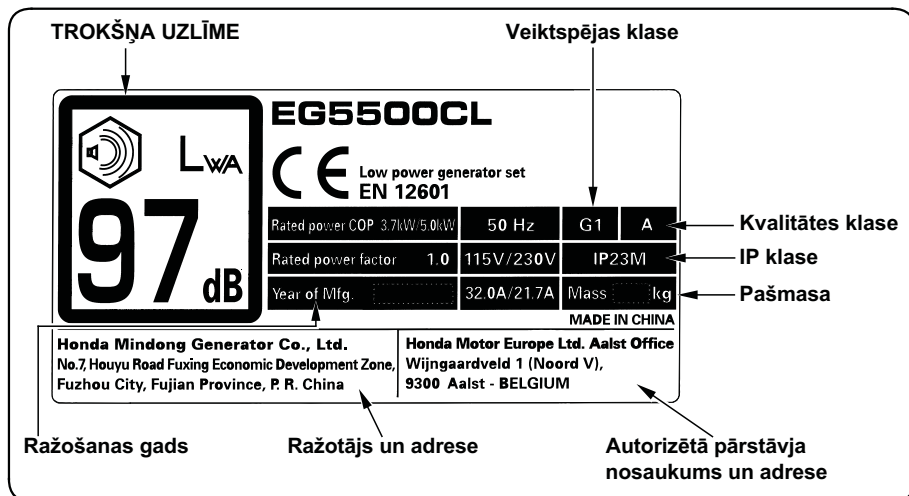
- Karstā izplūdes sistēma var izraisīt nopietnus apdegumus. Izvairieties no saskares ar to pēc dzinēja darbināšanas.



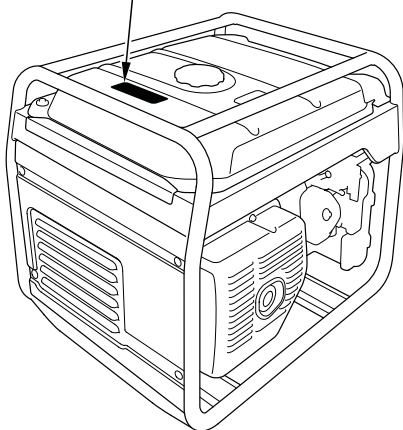
- Benzīns ir viegli uzliesmojošs šķīdums, kas var radīt eksploziju. Pirms degvielas uzpildīšanas izslēdziet dzinēju un ļaujiet tam atdzist.

- CE marķējuma un trokšņa uzlīmes atrašanās vietas

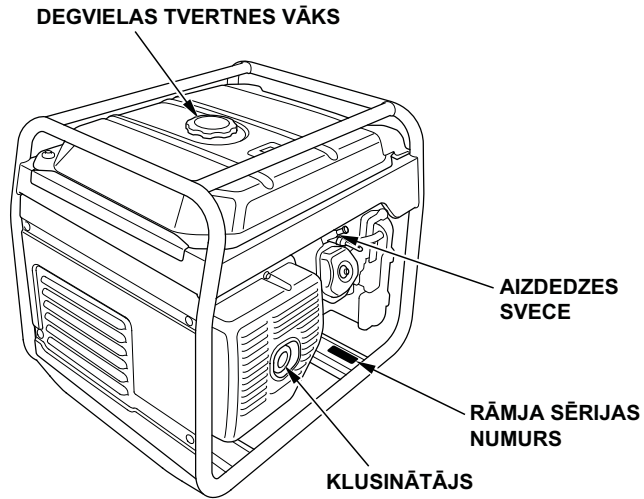
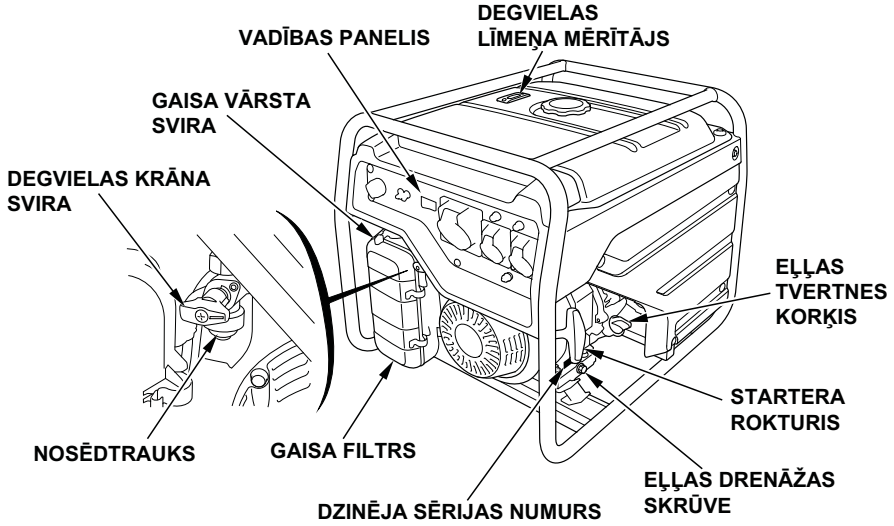
CE marķējuma un trokšņa uzlīme



[Piemērs: EG5500CL (BT veids)]



3. DETAĻU IDENTIFIKĀCIJA



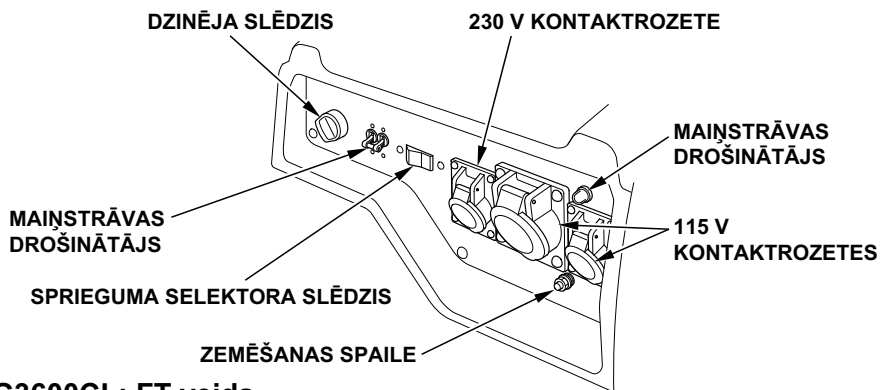
Ierakstiet rāmja sērijas numuru un dzinēja sērijas numuru brīvajos laukumos apakšā. Jums būs nepieciešami šie numuri, pasūtot detaļas.

Rāmja sērijas numurs: _____

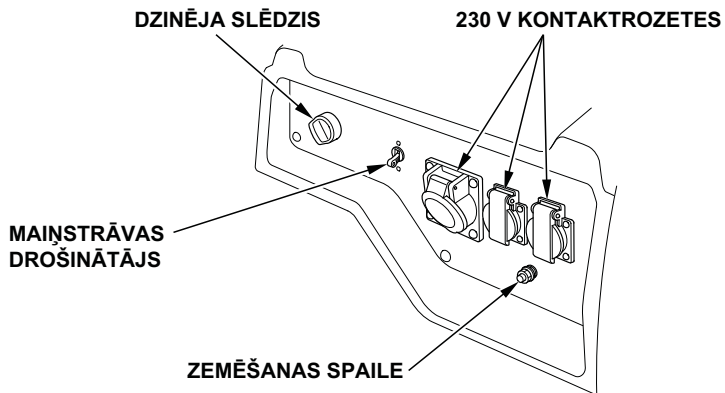
Dzinēja sērijas numurs: _____

VADĪBAS PANELIS

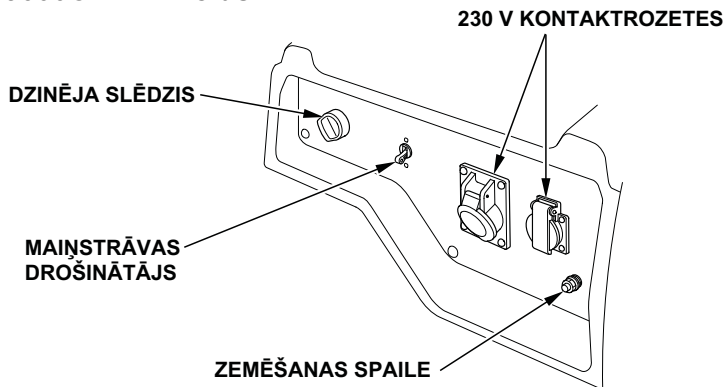
EG3600CL: BT veids



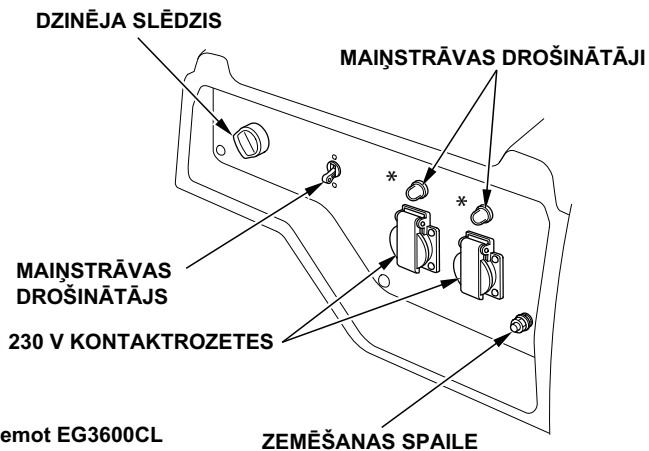
EG3600CL: FT veids



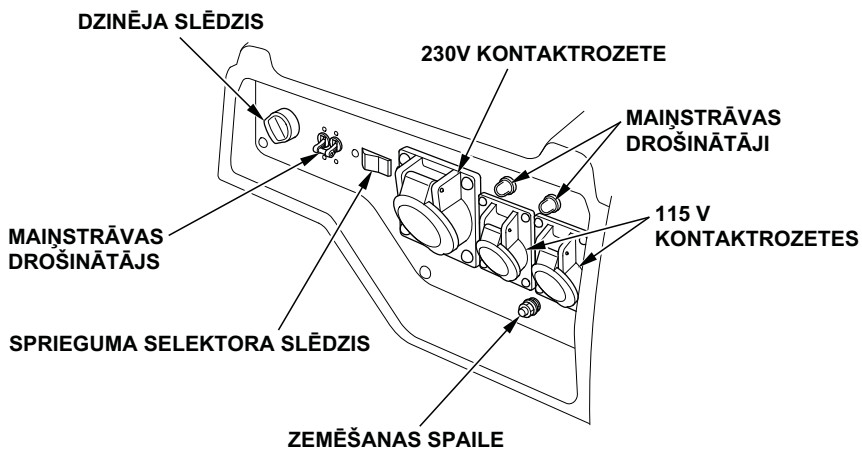
EG3600CL: ITT veids



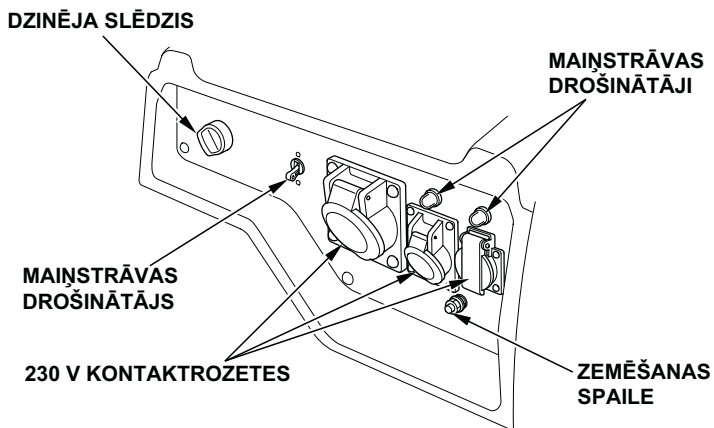
EG3600CL, EG4500CL, EG5500CL: GT, GWT veidi



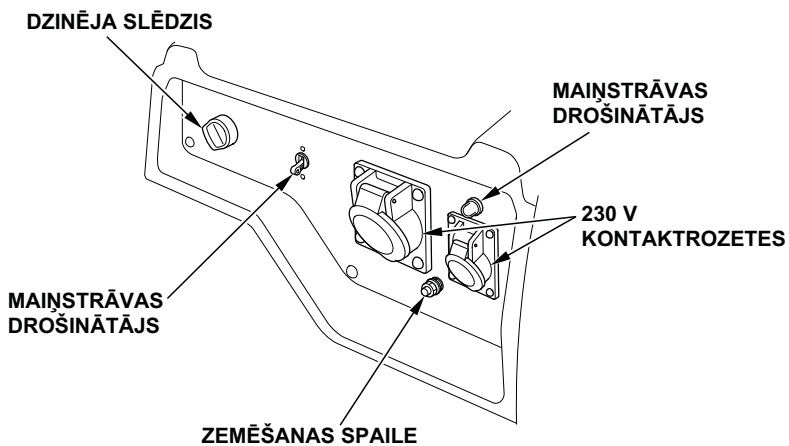
EG4500CL, EG5500CL: BT veids



EG4500CL, EG5500CL: FT veids

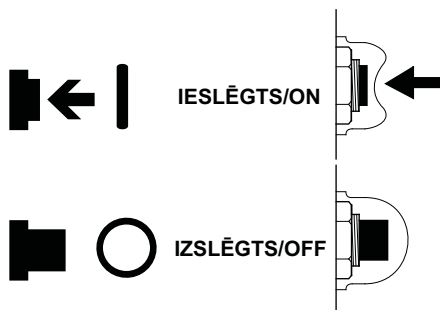


EG4500CL, EG5500CL: ITT veids



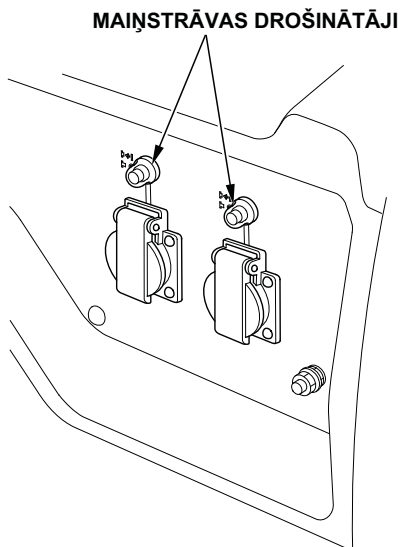
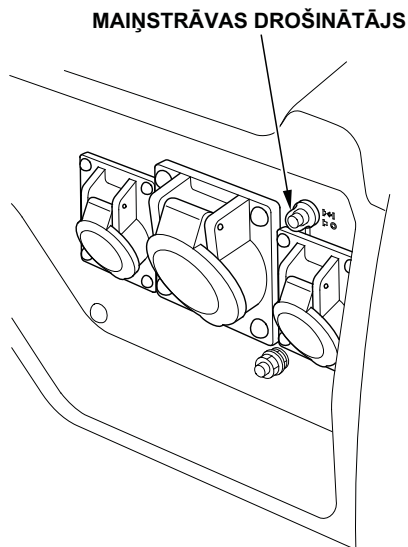
Maiņstrāvas drošinātāji

Maiņstrāvas drošinātāji automātiski pāries pozīcijā IZSLĒGTS/OFF, ja radīsies īssavienojums vai būtiska ģeneratora pārslodze katrā kontaktrozetē. Ja maiņstrāvas drošinātājs automātiski pāriet pozīcijā IZSLĒGTS/OFF, pārbaudiet, vai ierīce darbojas pareizi un nepārsniedz nominālo ķēdes slodzamību pirms iestatāt maiņstrāvas drošinātāju pozīcijā IESLĒGTS/ON.



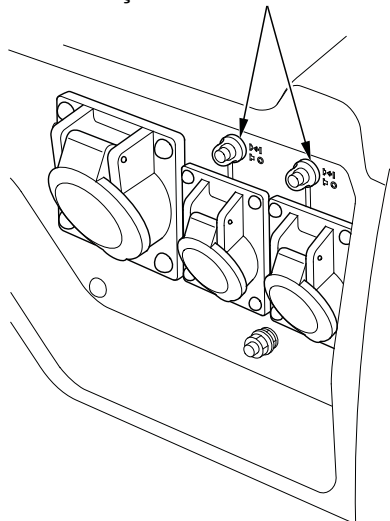
EG3600CL: BT veids

EG4500CL, EG5500CL: GT, GWT veidi



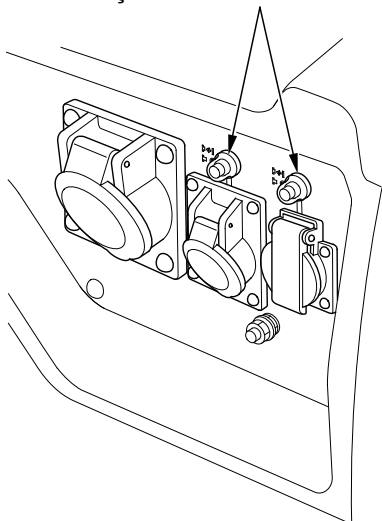
EG4500CL, EG5500CL: BT veids

MAIŅSTRĀVAS DROŠINĀTĀJI



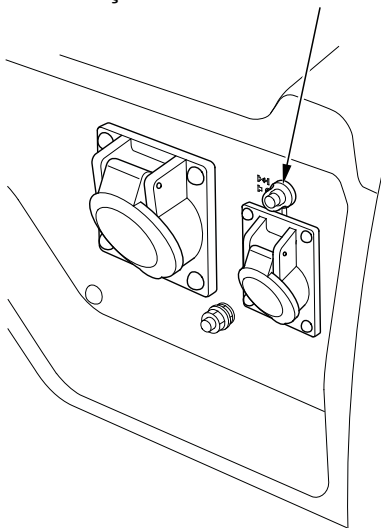
EG4500CL, EG5500CL: FT veids

MAIŅSTRĀVAS DROŠINĀTĀJI



EG4500CL, EG5500CL: ITT veids

MAIŅSTRĀVAS DROŠINĀTĀJS



4. PĀRBAUDE PIRMS LIETOŠANAS

UZMANĪBU!

Pārlicinieties, ka ģenerators ir uz līdzenas virsmas, pirms dzinēja iedarbināšanas.

1. Pirms katras lietošanas, pārbaudiet dzinēja eļļas līmeni.

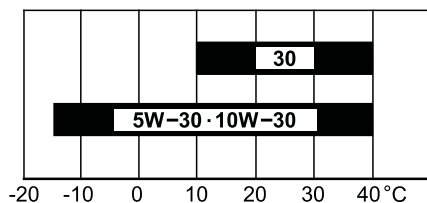
UZMANĪBU!

Eļļas bez šķīdinātājiem vai 2-taktu dzinēja eļļas izmantošana var samazināt dzinēja kalpošanas laiku.

Ieteiktā eļļa:

Izmantojiet laba šķīdinātāja augstākās kvalitātes 4 taktu dzinēja eļļu, kas sertificēta kā atbilstoša ASV automobiļu ražotāju prasībām attiecībā uz API apkopes kategoriju SE vai jaunāku (vai ekvivalentu) vai tās pārsniedz. Atlasiet nepieciešamo viskozitāti vidējai temperatūrai savā reģionā.

Pirms izmantošanas izlasiet norādījumus uz eļļas tvertnes.



APKĀRTĒJĀS VIDES TEMPERATŪRA

SAE 10W-30 ir ieteikts vispārējai lietošanai visās temperatūrās. Citas viskozitātes, kas norādītas diagrammā, var tikt izmantotas, kad vidējā temperatūra jūsu apvidū ir norādītajā diapazonā.

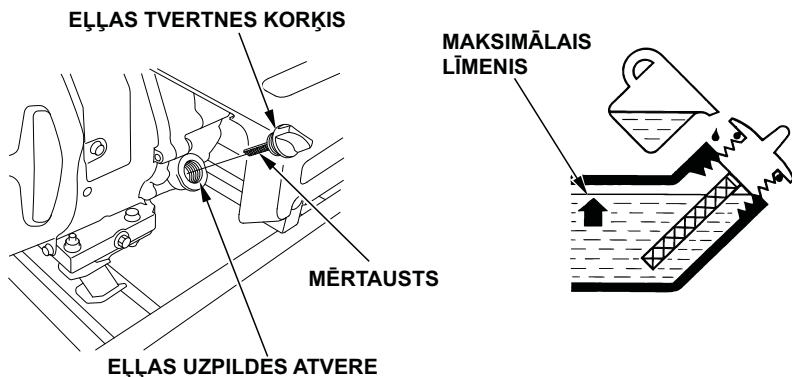
- a. Izskrūvējiet eļļas tvertnes korķi un noslaukiet mērtastu.
- b. Pārbaudiet eļļas līmeni, ievietojot mērtastu uzpildes atverē, to neieskrūvējot.
- c. Ja eļļas līmenis ir zems, uzpildiet līdz augšējam līmenim ar ieteikto eļļu.

UZMANĪBU!

Dzinēja izmantošana ar nepietiekamu eļļas daudzumu var izraisīt nopietnus dzinēja bojājumus.

PIEZĪME.

Eļļas brīdinājuma sistēma automātiski apturēs dzinēju pirms eļļas līmenis ir nokritis zem drošības līmeņa. Taču, lai novērstu neērtības, ko izraisa neparedzēta izslēgšanās, ieteicams regulāri pārbaudīt eļļas līmeni.



2. Pārbaudiet degvielas līmeni.

Pārbaudiet degvielas līmeņa mēritāju. Ja degvielas līmenis ir zems, uzpildiet degvielas tvertni līdz norādītajam līmenim.

Pēc uzpildīšanas rūpīgi nostipriniet degvielas tvertnes vāku.

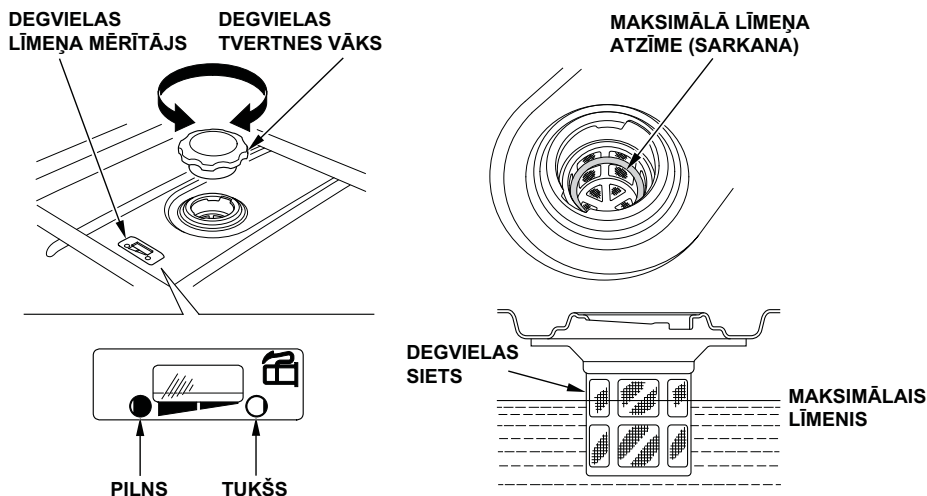
Izmantojiet automobiļu benzīnu bez svina ar pētniecisko oktānskaitli 91 vai augstāku (sūkņa oktānskaitlis 86 vai augstāks).

Nekad neizmantojiet vecu vai netīru benzīnu vai eļļas/benzīna maisījumu. Izvairieties no netīrumu vai ūdens iekļūšanas degvielas tvertnē.

▲BRĪDINĀJUMS

- Benzīns ir viegli uzliesmojošs un noteiktos apstākļos var eksplodēt.
- Uzpildiet degvielu labi ventilētā telpā, kad dzinējs ir apstādināts. Nesmēķējiet un neļaujiet liesmām vai dzirkstelēm piekļūt zonai, kurā tiek uzpildīta degviela vai arī kur tiek uzglabāts benzīns.
- Neuzpildiet pārāk daudz degvielas (degvielai nav jāpārsniedz maksimālā līmeņa atzīme (sarkana) uz degvielas sieta). Pēc degvielas uzpildes pārlicinieties, ka degvielas tvertnes vāks ir rūpīgi un droši aizvērts.
- Esiet uzmanīgi, lai neizlaistītu degvielu uzpildīšanas laikā. Izlaistīta degviela vai degvielas tvaiki var uzliesmot. Ja ir izlieta degviela, pārlicinieties, ka vide ir sausa pirms dzinēja iedarbināšanas.
- Izvairieties no atkārtota vai ilgstoša degvielas kontakta ar ādu vai degvielas tvaika ieelpošanas.

GLABĀJIET BĒRNIEM NEPIEEJAMĀ VIETĀ.



PIEZĪME.

Benzīns sabojājas ļoti ātri, atkarībā no tādiem faktoriem kā apgaismojums, temperatūra un laiks.

Sliktākajos gadījumos benzīns var tikt sabojāts 30 dienu laikā.

Sabojāta benzīna izmantošana var nopietni sabojāt dzinēju (karburatora aizsērēšanās, vārstu nosprostošanās).

Šādi sabojātas degvielas izraisīti bojājumi netiek segti ar garantiju.

Lai no tā izvairītos, lūdzam strikti ievērot šādus ieteikumus.

- Izmantojiet tikai norādīto benzīnu (skat. 19. lpp.).
- Izmantojiet svaigu un tīru benzīnu.
- Nolietošanās palēnināšanai uzglabājiet benzīnu sertificētā degvielas tvertnē.
- Ja ir paredzēta ilgstoša uzglabāšana (vairāk nekā 30 dienas), iztukšojiet degvielas tvertni un karburatoru (skat. 45. lpp.).

Spirtu saturoši benzīni

Ja izlemjat izmantot spirtu saturošu benzīnu (gazohols), pārliecinieties, ka oktānskaitlis ir vismaz tik augsts, kā iesaka Honda.

Ir divu veidu „gazohols”: viens, kas satur etanolu, un otrs, kas satur metanolu.

Neizmantojiet gazoholu, kas satur vairāk nekā 10% etanola.

Neizmantojiet vairāk par 5% metanolu (metilu vai koka spirtu) saturošu benzīnu, kas nesatur līdzšķīdinātājus un korozijas inhibitorus metanolam.

PIEZĪME.

- Garantija nesedz degvielas sistēmas bojājumus vai dzinēja veiktspējas problēmas, ko izraisījis benzīns, kas satur spirtu vairāk nekā ieteikts.
- Pirms benzīna iegādes nepazīstamā stacijā, vispirms pārliecinieties, vai benzīns satur spirtu; ja satur, noskaidrojiet izmantotā spirta tipu un procentu.

Ja, izmantojot noteiktu benzīnu, novērojat nevēlamus darbības simptomus, turpmāk izmantojiet benzīnu, kas satur mazāk alkohola.

3. Pārbaudiet gaisa filtru.

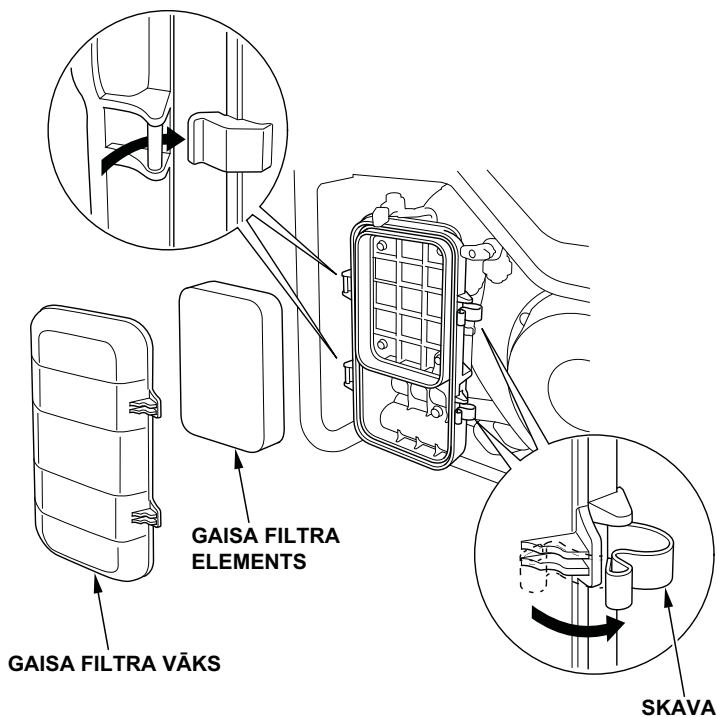
Pārbaudiet gaisa filtra elementu, lai pārliecinātos, kas tas ir tīrs un labā stāvoklī.

Atveriet abas gaisa filtra vāka skavas, noņemiet gaisa filtra vāku un noņemiet gaisa filtra elementu.

Iztīriet vai nomainiet gaisa filtra elementu, ja nepieciešams (skat. 38. lpp.).

UZMANĪBU!

Nekad nedarbiniet dzinēju bez gaisa filtra elementa. Dzinējs strauji nolietosies dēļ piesārņotājiem, piemēram, putekļiem un netīrumiem, kas iekļūst dzinējā caur karburatoru.



5. DZINĒJA IEDARBINĀŠANA

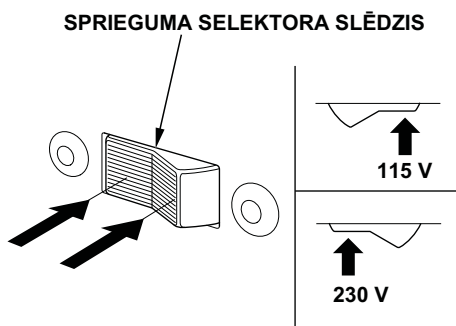
UZMANĪBU!

Pirmoreiz iedarbinot ģeneratoru pēc degvielas uzpildes, ilgstošas uzglabāšanas vai degvielas beigšanās, pagrieziet degvielas krāna sviru pozīcijā **ATVĒRTS/ON**, pēc tam pagaidiet **10 līdz 20 sekundes** pirms iedarbināt dzinēju.

Pirms dzinēja iedarbināšanas atvienojiet visus patērētājus no maiņstrāvas kontaktzetes.

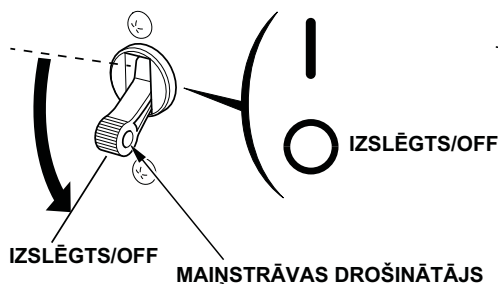
1. Tikai BT veids

Iestatiet sprieguma selektora slēdzi atbilstoši ierīces sprieguma prasībām.

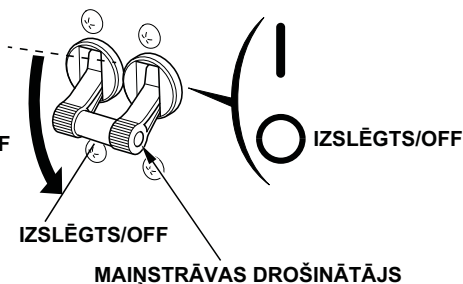


2. Pārlicinieties, vai maiņstrāvas slēdzis ir pozīcijā **IZSLĒGTS/OFF**. Ģeneratoru, iespējams, būs grūti iedarbināt, ja tam pieslēgta slodze.

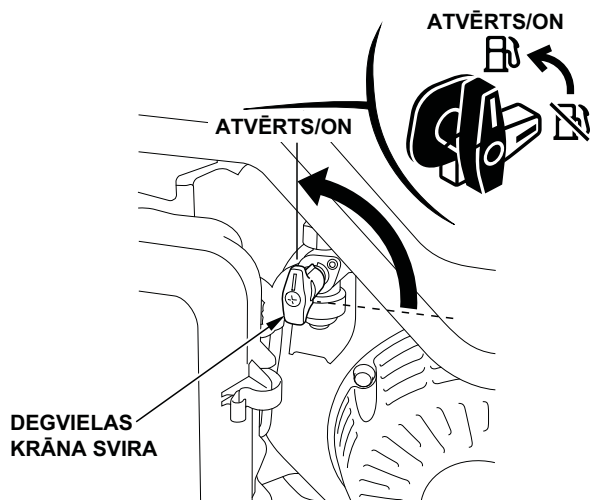
FT, GT, GWT, ITT veidi



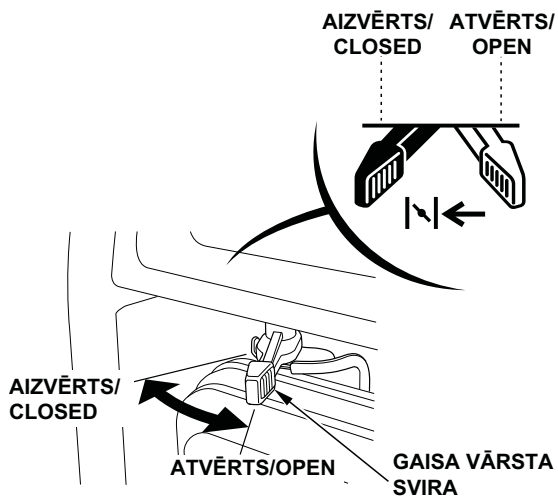
BT veids



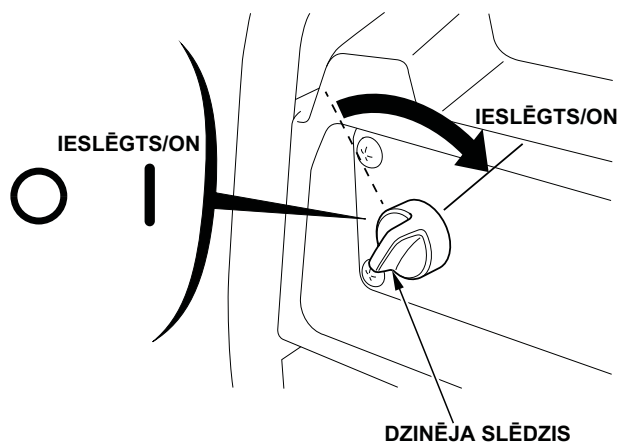
3. Pagrieziet degvielas krāna sviru pozīcijā **ATVĒRTS/ON**.



4. Lai iedarbinātu aukstu dzinēju, pārvietojiet gaisa vārsta sviru pozīcijā **AIZVĒRTS/CLOSED**. Kad dzinējs uzsilst, pārvietojiet gaisa vārsta sviru pozīcijā **ATVĒRTS/OPEN**.



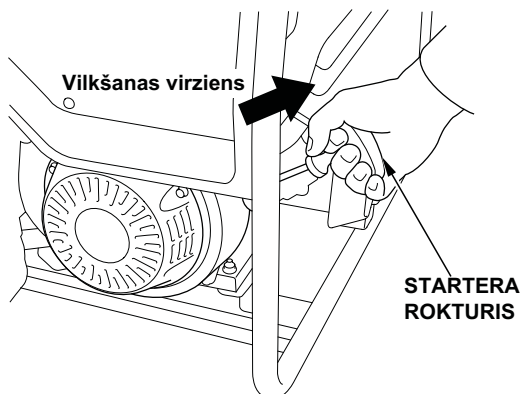
5. Pagrieziet dzinēja slēdzi pozīcijā IESLĒGTS/ON.



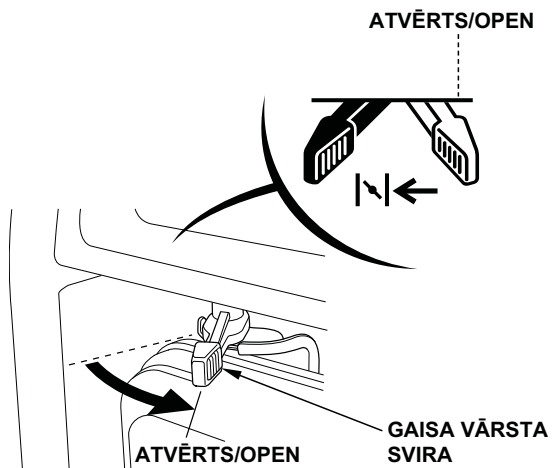
6. Viegli pavelciet startera rokturi, līdz sajūtat pretestību, tad startera rokturi strauji pavelciet bultas virzienā, kā norādīts zemāk zīmējumā.

UZMANĪBU!

- Pirms atlaižat startera rokturi, tas var tikt strauji pavilkts atpakaļ. Jūsu roka var tikt ar spēku pavilkta motora virzienā, un tas var izraisīt savainojumu.
- Neļaujiet startera rokturim atsisties atpakaļ. Laidiet to atpakaļ lēni ar roku.
- Neļaujiet startera auklai berzties gar ģeneratora korpusu, lai aukla nenodiltu priekšlaicīgi.



7. Kad dzinējs uzsilst, pārvietojiet gaisa vārsta sviru pozīcijā **ATVĒRTS/**
OPEN.



- **Lietošana lielā augstumā**

Lielā augstumā standarta karburatora gaisa-degvielas maisījums būs pārāk bagātīgs. Veiktspēja samazināsies un degvielas patēriņš palielināsies.

Darbību lielā augstumā var uzlabot ar īpašu karburatora pārveidi. Ja jūs izmantojat ģeneratoru augstumā, kas pārsniedz 1 500 metrus (5 000 pēdas) virs jūras līmeņa, lieciet savam pilnvarotajam Honda izplatītājam veikt karburatora pārveidi.

Pat ar piemērotu karburatora pārveidi dzinēja zirgspēki samazināsies par apmēram 3,5% uz katriem 300 augstuma metriem (1 000 pēdām). Augstuma ietekme uz zirgspēkiem būs lielāka, ja netiks veikta karburatora pārveide.

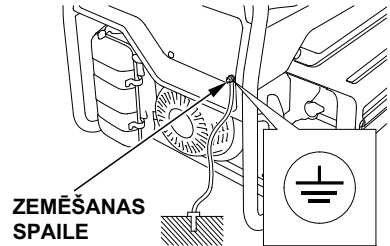
UZMANĪBU!

Ģeneratora darbība augstumā, kas ir zemāks par to, kam paredzēta karburatora regulējumi, var izraisīt samazinātu veiktspēju, pārkaršanu un nopietnus dzinēja bojājumus, ko izraisa pārāk slikts gaisa/degvielas maisījums.

6. ĢENERATORA IZMANTOŠANA

Ģenerators ražo pietiekami daudz elektroenerģijas, lai nepareizas izmantošanas rezultātā izraisītu bīstamu elektrotriecienu vai nāvējošu elektrošoku. Kad pieslēgtā ierīce ir iezemēta, noteikti iezemējiet ģeneratoru.

Lai iezemētu ģeneratora spaili, izmantojiet vara vadu, kura diametrs ir vienāds vai lielāks par pieslēgtās ierīces vada diametru.

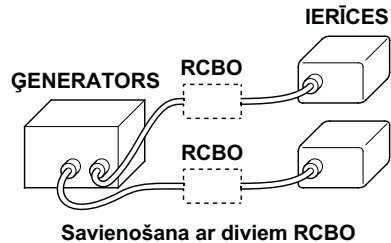
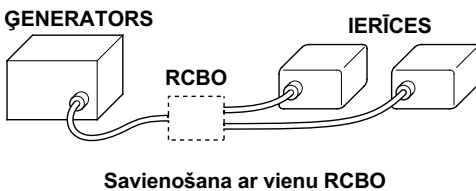


Izmantojiet pagarinātāju ar zemējumvadu, savienojot ierīci ar zemējumvadu.

Lai kontaktdakšā atrastu zemējuma spaili, skatiet sadaļu KONTAKTROZEŠU VEIDI 56. lappusē.

Ja izmantojat divas vai vairākas ierīces, savienojiet strāvas noplūdes automātiskā drošinātāja RCBO (Residual current circuit breaker with overload protection) 30 mA zemeslīguma indikatoru un noslēgvārstuli, kas darbojas ar ātrumu, kas mazāks par 0,4 sekundēm pie izejas jaudas, kas lielāka par 30 A.

Pirms izmantošanas izpildiet norādījumus, ko sniedz katrs RCBO ražotājs.



▲BRĪDINĀJUMS

Nepareizs savienojums ar ēkas elektrosistēmu var izraisīt strāvas atpakaļnoplūdi no ģeneratora uz ārējo elektrotīklu.

Šāda atpakaļnoplūde var izraisīt nāvējošu elektrošoku elektrokompānijas darbiniekiem vai citiem cilvēkiem, kas pieskaras vadiem, kad ir pārtraukums enerģijas padevei, un ģenerators var eksplodēt, sadegt vai izraisīt ugunsgrēku, kad ārējā tīklā tiek atjaunota elektro padeve.

Pirms veidojat jebkādus elektrisko vadu savienojumus konsultējieties ar sertificētu elektriķi.

UZMANĪBU!

- Nepārsniedziet strāvas ierobežojumu, kas noteikts katrai kontaktrozetei.
- Nepārveidojiet ģeneratoru un izmantojiet to tikai tam paredzētajiem mērķiem. Izmantojot ģeneratoru, ievērojiet arī šos noteikumus.
- Nepievienojiet pagarinātāju izplūdes cauruļvadam.
- Ja nepieciešams pagarinātājs, izmantojiet lokanu vadu, kas pārklāts ar izturīgu gumiju (IEC 245 vai ekvivalentu).
- Pagarinātāja garuma ierobežojums ir 60 m (200 pēdas) vadiem, kuru diametrs ir 1,5 mm² (0,0023 collas²), un 100 m (330 pēdas) vadiem, kuru diametrs ir 2,5 mm² (0,0039 collas²). Gari pagarinātāji pazeminās izmantojamās elektroenerģijas jaudu savas pretestības dēļ.
- Neļaujiet ģeneratoram saskarties ar elektrības kabeļiem vai vadiem, piemēram, elektroapgādes uzņēmuma vadiem.

PIEZĪME.

- Pārliedzieties, vai darbarīka un ierīces elektriskā jauda nepārsniedz ģeneratoru jaudu. Nekad nepārsniedziet maksimālo ģeneratoru elektroenerģijas jaudu. Jaudas līmeni, kas ir robežās no nominālās vērtības līdz maksimālajai, var izmantot ne ilgāk par 30 minūtēm.
- Ierobežojiet izmantošanu ar maksimālo jaudu līdz 30 minūtēm.

Maksimālā jauda ir:

EG3600CL: 3,6 kVA (BT, FT, GT, GWT, ITT veidi)

EG4500CL: 3,68/4,5 kVA (BT veids)

4,5 kVA (FT, GT, GWT, ITT veidi)

EG5500CL: 3,68/5,5 kVA (BT veids)

5,5 kVA (FT, GT, GWT, ITT veidi)

- Ilgstoši izmantojot, nepārsniedziet nominālo jaudu.

Nominālā jauda ir:

EG3600CL: 3,2 kVA (BT, FT, GT, GWT, ITT veidi)

EG4500CL: 3,68/4,0 kVA (BT veids)

4,0 kVA (FT, GT, GWT, ITT veidi)

EG5500CL: 3,68/5,0 kVA (BT veids)

5,0 kVA (FT, GT, GWT, ITT veidi)

- Abos gadījumos jāievēro visu pieslēgto ierīču kopējās jaudas prasības (VA).
- Lai iedarbinātu motorus, vairumam ierīču nepieciešama jauda vatos, kas ir lielāka par nominālo.

Mainstrāvas ierīces

UZMANĪBU!

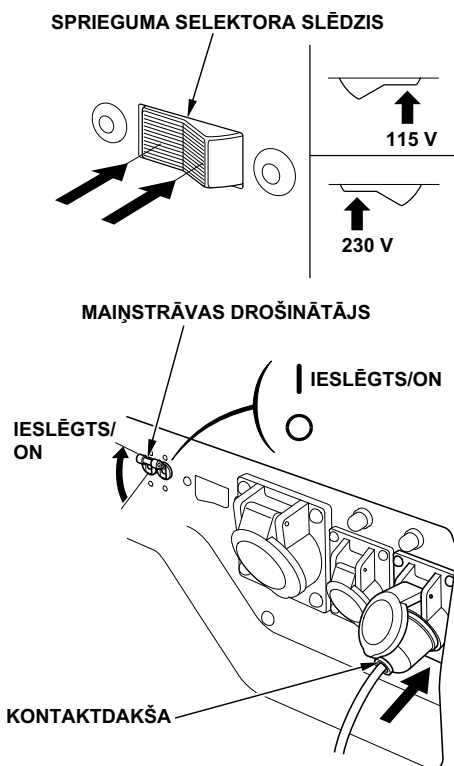
- Kritiskas pārslodzes gadījumā izslēgsies mainstrāvas drošinātājs. Būtiskas pārslodzes gadījumā, iespējams, neizslēgsies mainstrāvas drošinātājs, taču samazināsies ģenerators kalpošanas laiks.
- Pirms ierīču pieslēgšanas ģeneratoram pārlicinieties, vai tās ir labā darba kārtībā. Elektroiekārtas (tostarp vadi un kontaktdakšu savienojumi) nedrīkst būt bojāti. Ja ierīce sāk darboties neparedzētā veidā, tās darbība palēninās vai tā pēkšņi apstājas, tūlīt izslēdziet ģenerators dzinēja slēdzi. Pēc tam atvienojiet ierīci un apskatiet darbības traucējumu pazīmes.

1. Tikai BT veids
Iestatiet sprieguma selektora slēdzi atbilstoši ierīces sprieguma prasībām.

2. Iedarbiniet dzinēju (skat. 22. lpp.).

3. Ieslēdziet mainstrāvas drošinātāju pozīcijā IESLĒGTS/ON.

4. Pārlicinieties, vai izmantojamā ierīce ir izslēgta, un ievietojiet tās kontaktdakšu rozetē.

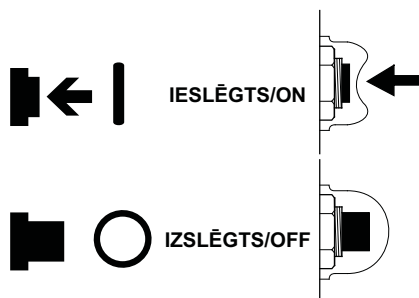


Lai iedarbinātu motorizētas ierīces, vairumam ierīču nepieciešama jauda, kas ir lielāka par nominālo.

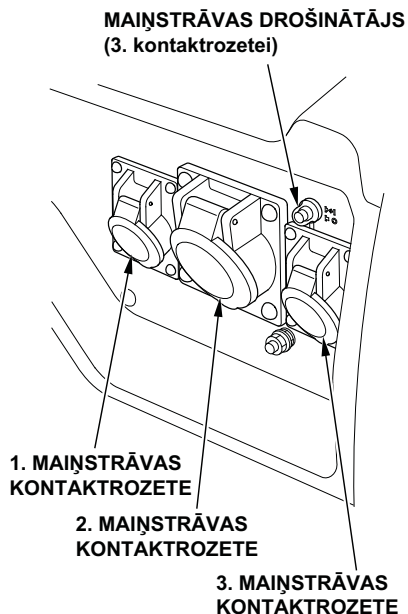
Maiņstrāvas drošinātāji

Maiņstrāvas drošinātāji automātiski pāries pozīcijā IZSLĒGTS/OFF (izbīdās spiedpoga), ja radīsies īssavienojums vai būtiska ģenerators pārslodze kontaktrozetei.

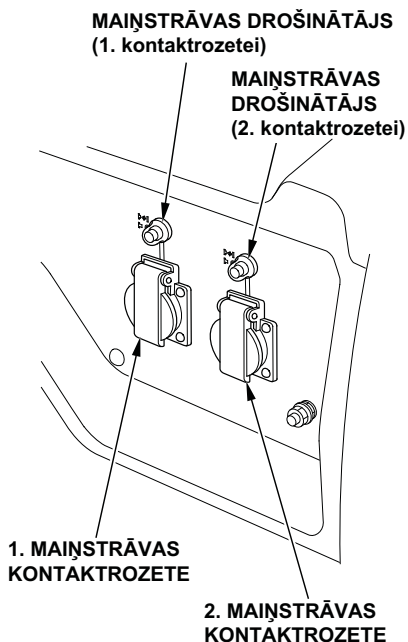
Ja maiņstrāvas drošinātājs automātiski pāriet pozīcijā IZSLĒGTS/OFF, pārbaudiet, vai ierīce darbojas pareizi un nepārsniedz nominālo ķēdes slodzamību pirms iestatāt maiņstrāvas drošinātāju pozīcijā IESLĒGTS/ON (iebīdot spiedpogu).



EG3600CL: BT veids



EG4500CL, EG5500CL: GT, GWT veidi



EG4500CL, EG5500CL: BT veids

MAIŅSTRĀVAS DROŠINĀTĀJS
(2. kontaktrozetei)

MAIŅSTRĀVAS
DROŠINĀTĀJS
(3. kontaktrozetei)

1. MAIŅSTRĀVAS
KONTAKTROZETE

2. MAIŅSTRĀVAS
KONTAKTROZETE

3. MAIŅSTRĀVAS
KONTAKTROZETE

EG4500CL, EG5500CL: FT veids

MAIŅSTRĀVAS DROŠINĀTĀJS
(2. kontaktrozetei)

MAIŅSTRĀVAS
DROŠINĀTĀJS
(3. kontaktrozetei)

1. MAIŅSTRĀVAS
KONTAKTROZETE

2. MAIŅSTRĀVAS
KONTAKTROZETE

3. MAIŅSTRĀVAS
KONTAKTROZETE

EG4500CL, EG5500CL: ITT veids

MAIŅSTRĀVAS DROŠINĀTĀJS
(2. kontaktrozetei)

1. MAIŅSTRĀVAS
KONTAKTROZETE

2. MAIŅSTRĀVAS
KONTAKTROZETE

Eļļas brīdinājuma sistēma

Eļļas brīdinājuma sistēma ir paredzēta, lai pasargātu dzinēju no bojājumiem, ko izraisa nepietiekams eļļas daudzums dzinējā. Pirms eļļas līmenis dzinējā ir nokritis zem drošības līmeņa, eļļas brīdinājuma sistēma automātiski izslēgs dzinēju (dzinējs paliks pozīcijā IESLĒGTS/ON).

Ja dzinējs apstājas un to vairs nevar iedarbināt, pārbaudiet dzinēja eļļas līmeni (skat. 18. lpp.) pirms kļūmju novēršanas citur.

Automātiskā dzinēja apturēšanas funkcija

Eļļas brīdinājuma funkcija

Darbības laikā dzinējs automātiski apstāsies, ja dzinējā nebūs pietiekami daudz eļļas. Turklāt, ja ģenerators atrodas uz slīpas virsmas, eļļas brīdinājuma funkcija var nostrādāt un apturēt dzinēju.

Dzinēja apgriezienu skaita pārsniegšanas noteikšanas funkcija

Lai dzinēju pasargātu no pārslodzes, tas automātiski apstāsies, ja dzinēja kloķvārpstas griešanās apgriezieni neatbilst normai.

Normai neatbilstoša sprieguma noteikšanas funkcija

Dzinējs automātiski apstāsies, ja tiks noteikts normai neatbilstošs spriegums.

Ja dzinējs apstājas, pārbaudiet dzinēja eļļas līmeni un pēc brīža vēlreiz mēģiniet iedarbināt dzinēju. Ja dzinēju nevar iedarbināt, nogādājiet ģeneratoru izplatītājam.

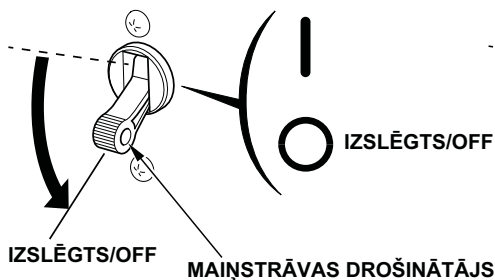
7. DZINĒJA APTURĒŠANA

Lai ārkārtas gadījumā apturētu dzinēju, pagrieziet dzinēja slēdzi pozīcijā IZSLĒGTS/OFF.

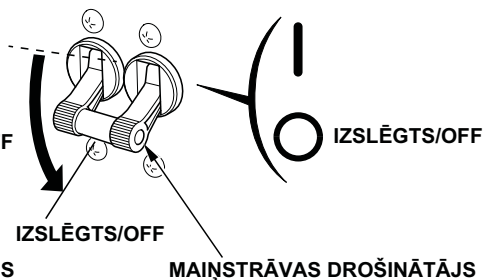
NORMĀLAS LIETOŠANAS LAIKĀ

1. Izslēdziet savienoto iekārtu un izvelciet kontaktdakšu no rozetes.
2. Ieslēdziet maiņstrāvas drošinātāju pozīcijā IZSLĒGTS/OFF.

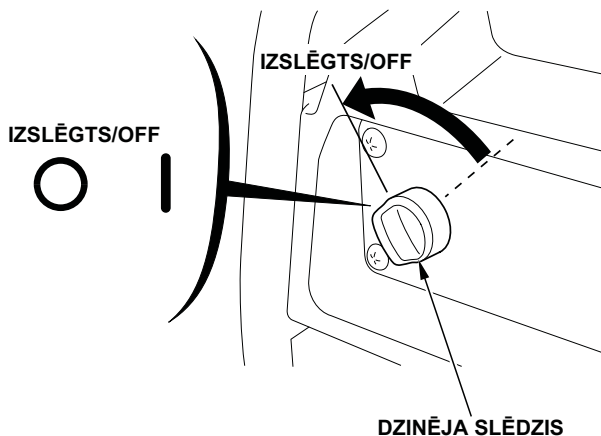
FT, GT, GWT, ITT veidi



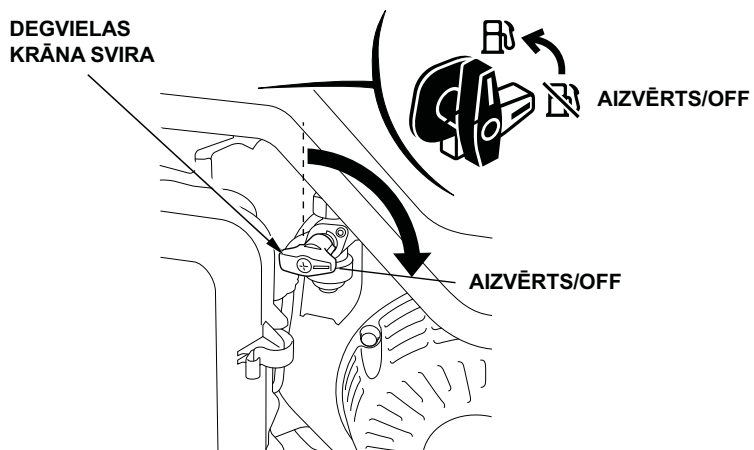
BT veids



3. Pagrieziet dzinēja slēdzi pozīcijā IZSLĒGTS/OFF.



4. Pagrieziet degvielas krāna sviru pozīcijā AIZVĒRTS/OFF.



Apkopes un regulēšanas grafika mērķis ir uzturēt ģeneratoru vislabākajā lietošanas stāvoklī.

Pārbaudiet vai veicat apkopi, kā norādīts zemāk esošajā tabulā.

▲BRĪDINĀJUMS

Pārliedzinieties, vai dzinējs ir izslēgts, pirms sākat apkopi vai remontu. Tas novērsīs vairākus potenciālus riskus.

- **Saindēšanās ar tvana gāzi no dzinēja izplūdes sistēmas. Pārliedzinieties, vai ir pietiekama ventilācija vietā, kur tiek darbināts dzinējs.**
- **Apdegumi no karstām detaļām. Ļaujiet dzinējam un izplūdes sistēmai atdzist, pirms pieskaraties.**
- **Savainojumi no kustīgām detaļām. Nedarbiniet dzinēju, ja vien nav norādīts to darīt.**

Izplūdes gāzu slāpētājs darbības laikā uzkarst līdz ļoti augstai temperatūrai un saglabā to kādu laiku pēc dzinēja apstāšanās. Uzmanieties un neaizskariet izplūdes gāzu slāpētāju, kamēr tas ir karsts. Pirms apkopes veikšanas ļaujiet dzinējam atdzist.

UZMANĪBU!

Izmantojiet oriģinālas Honda detaļas vai ekvivalentas. Izmantojot rezerves detaļas, kas nav ekvivalentas kvalitātes, var sabojāt ģeneratoru.

Apkopes grafiks

REGULĀRĀS APKOPES PERIODS (3) Jāveic pēc katra norādītā mēnešu skaita vai darbības stundu perioda, lai kurš būtu pirmais.		Katru lietošanas reizi	Pirmajā mēnesī vai ik pēc 20 h	Ik pēc 3 mēnešiem vai 50 h	Ik pēc 6 mēnešiem vai 100 h	Katru gadu vai pēc 300 h	Lappuse
POZĪCIJA							
Dzinēja eļļa	Pārbaudiet līmeni	<input type="radio"/>					18
	Mainīt		<input type="radio"/>		<input type="radio"/>		37
Gaisa filtrs	Pārbaudīt	<input type="radio"/>					21
	Tīrīt			<input type="radio"/> (1)			38
Nosēdtrauks	Tīrīt				<input type="radio"/>		39
Aizdedzes svece	Pārbaudīt - noregulēt				<input type="radio"/>		40
	Nomainīt					<input type="radio"/>	40
Dzirksteju aiztures siets	Tīrīt				<input type="radio"/>		42
Vārsta atstarpe	Pārbaudīt - noregulēt					<input type="radio"/> (2)	—
Degkamera	Tīrīt			Ik pēc 1000 h (2)			—
Degvielas tvertne un filtrs	Tīrīt				<input type="radio"/> (2)		—
Degvielas vads	Pārbaudīt	Katrus 2 gadus (Nomainīt, ja nepieciešams) (2)					—

(1) Veiciet apkopi biežāk, ja izmantojat putekļainā vidē.

(2) Šie pozīcijas būtu jāpārbauda apkalpojošajam izplatītājam, ja jums nav atbilstošu darbarīku un jūs neesat profesionāls mehāniķis.

(3) Izmantojot komerciāli, ievērojiet darbības stundas, lai noteiktu atbilstošus apkopes intervālus.

Darbarīki

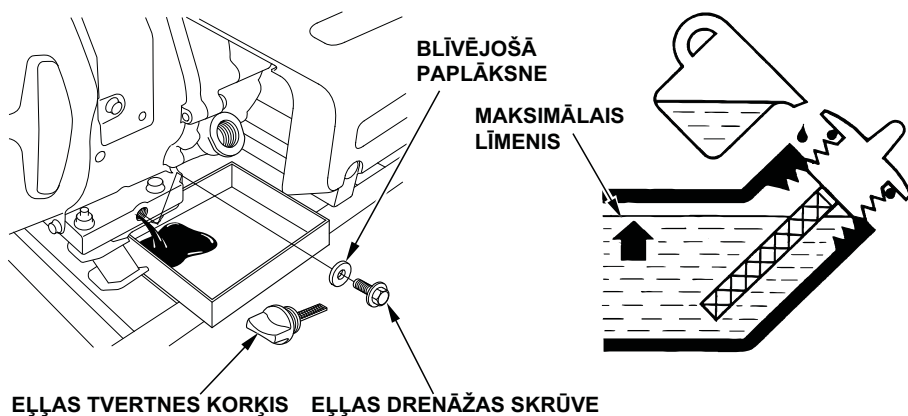
Galatslēga un atslēgas rokturis ir ģenerators komplektā.

Lai veiktu apkopes, izmantojiet komplektā esošos darbarīkus. Izmantojot nepareizu darbarīku, var sabojāt ģeneratoru.

1. EĻĻAS MAIŅA

Eļļas izliešana, kamēr dzinējs vēl ir silts, nodrošinās ātru un pilnīgu dzinēja iztukšošanu.

1. Izskrūvējiet eļļas drenāžas skrūvi un noņemiet blīvējošo paplāksni, izskrūvējiet eļļas tvertnes korķi un izlejiet eļļu.
2. Uzlieciet atpakaļ drenāžas skrūvi un jaunu blīvējošo paplāksni. Pievelciet skrūvi cieši.
3. Uzpildiet ar ieteikto eļļu (skat. 17. lpp.) un pārbaudiet eļļas līmeni.



Nomazgājiet rokas ar ziepēm un ūdeni pēc lietotās eļļas apstrādes.

PIEZĪME.

Lūdzu, utilizējiet lietoto motoreļļu vidi saudzējošā veidā. Mēs iesakām jums to slēgtā tvertnē nogādāt vietējā apkalpes stacijā. Neizmetiet to atkritumos un neizlejiet to zemē.

2. GAISA FILTRA APKOPE

Netīrs gaisa filtrs kavēs gaisa plūsmu uz karburatoru. Lai novērstu karburatora disfunkciju, regulāri apkopiet gaisa filtru. Veiciet apkopi biežāk, ja ģeneratoru izmantojat ļoti putekļainā vidē.

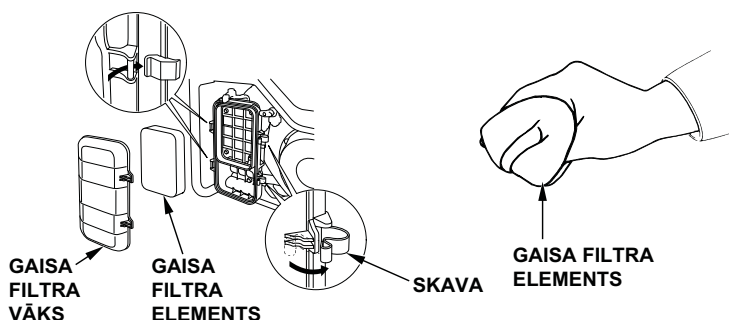
▲BRĪDINĀJUMS

Neizmantojiet tīrīšanai benzīnu vai viegli uzliesmojošus šķīdinātājus. Tie ir uzliesmojoši un noteiktos apstākļos var eksplodēt.

UZMANĪBU!

Nekad nedarbiniet dzinēju bez gaisa filtra elementa. Rezultāts būs ātrs dzinēja nolietojums.

1. Atveriet abas gaisa filtra vāka skavas, noņemiet gaisa filtra vāku un noņemiet gaisa filtra elementu.

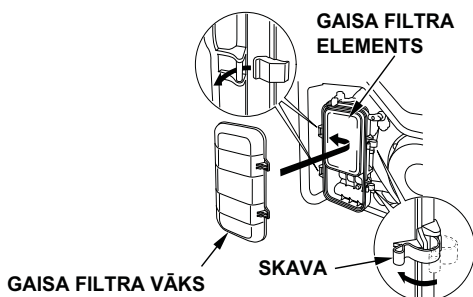
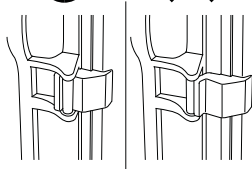


2. Izmazgājiet gaisa filtra elementu šķīdumā, kuram pievienots mājsaimniecības tīrīšanas līdzeklis un silts ūdens, pēc tam kārtīgi noskalojiet vai mazgājiet neuzliesmojošā vai grūti uzliesmojošā šķīdumā. Ļaujiet gaisa filtra elementam pilnībā nožūt.
3. Iemērciet gaisa filtra elementu tīrā motoreļļā un izspiediet lieko eļļu. Ja gaisa filtra elementā atstās pārāk daudz eļļas, dzinējs iedarbojoties dūmos.
4. Uztādiet gaisa filtra elementu un pārsegu.

• pareizi saākēts



• nepareizi saākēts



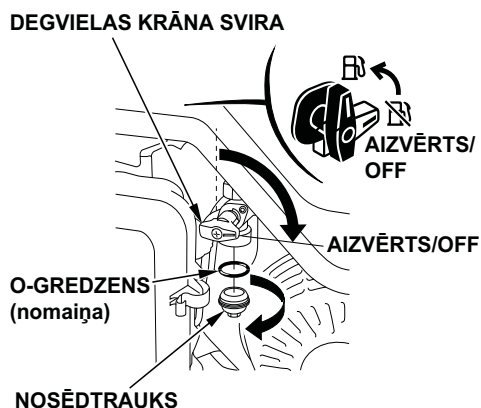
3. DEGVIELAS NOSĒDTRAUKA APKOPE

▲BRĪDINĀJUMS

Benzīns ir viegli uzliesmojošs un noteiktos apstākļos var eksplodēt. Nesmēķējiet un nodrošiniet, ka tuvumā nav liesmu vai dzirksteļu.

Nosēdtrauks neļauj netīrumiem un ūdenim, kas varētu būt degvielas tvertnē, nokļūt karburatorā. Ja dzinējs ilgu laiku nav darbojies, jāiztīra nosēdtrauks.

1. Pagrieziet dzinēja slēdzi pozīcijā **IZSLĒGTS/OFF**.
2. Pagrieziet degvielas krāna sviru pozīcijā **AIZVĒRTS/OFF**
Noņemiet nosēdtrauku un O-gredzenu.
3. Iztīriet nosēdtrauku neuzliesmojošā vai grūti uzliesmojošā šķīdumā.
4. Uzlieciet atpakaļ O-gredzenu un nosēdtrauku.
5. Pagrieziet degvielas krāna sviru pozīcijā **ATVĒRTS/ON** un pārbaudiet, vai nav degvilas noplūdes.



▲BRĪDINĀJUMS

Pēc nosēdtrauka uzlikšanas rūpīgi nostipriniet to. Pārbaudiet, vai nav degvilas noplūde, un pārļiecinieties, vai vide ir sausa pirms dzinēja iedarbināšanas.

4. AIZDEDZES SVECES APKOPE

Ieteiktā aizdedzes svece: BPR5ES (NGK)

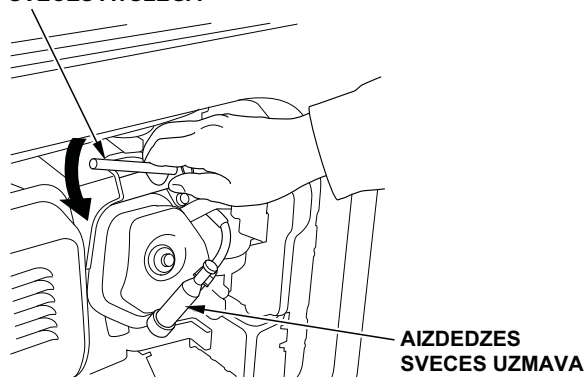
Lai nodrošinātu atbilstošu dzinēja darbību, aizdedzes svecei jābūt bez uzdeguma un ar atbilstošu atstarpi starp elektrodiem.

UZMANĪBU!

Ja dzinējs ir strādājis, izplūdes gāzu slāpētājs būs ļoti karsts. Esiet uzmanīgi, lai nepieskartos izplūdes gāzu slāpētājam.

1. Noņemiet aizdedzes sveces uznavu.
2. Notīriet visus netīrumus ap aizdedzes sveces pamatni.
3. Izmantojiet aizdedzes sveces atslēgu, lai izņemtu aizdedzes sveci.

AIZDEDZES SVECES ATSLĒGA

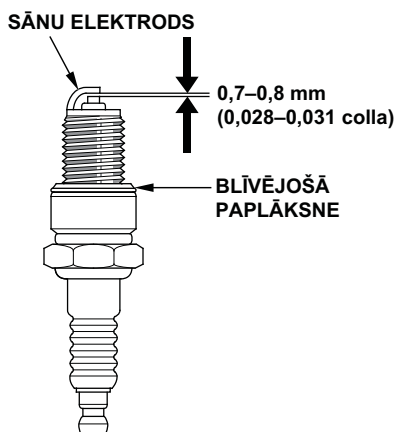


4. Vizuāli pārbaudiet aizdedzes sveci. Izmetiet to, ja izolators ir saplaisājis, ieplīsis vai aizsērējis. Izīriet aizdedzes sveci ar metāla suku, ja tā tiks atkārtoti izmantota.

5. Izmēriet elektrodu atstarpi ar taustu. Izlabojiet, ja nepieciešams, uzmanīgi locot sānu elektrodu.

Atstarpei būtu jābūt:

0,7–0,8 mm (0,028–0,031 colla)



-
6. Pārbaudiet, vai blīvējošā paplāksne ir labā stāvoklī, un ieskrūvējiet aizdedzes sveci ar roku, lai tā būtu ieskrūvēta taisni.
 7. Pēc tam, kad aizdedzes svece ir ieskrūvēta, pievelciet to ar atslēgu, lai saspiestu paplāksni.

PIEZĪME.

Ja uzstādāt jaunu aizdedzes sveci, pievelciet ar 1/2 pagriezienu pēc tam, kad aizdedzes svece ir ieskrūvēta, lai saspiestu paplāksni. Ja ievietojat lietotu aizdedzes sveci, piegrieziet 1/8 līdz 1/4 apgrieziena pēc tam, kad svece iesēdināta.

8. Uzstādiet atpakaļ aizdedzes sveces uznavu uz aizdedzes sveces un nostipriniet.

UZMANĪBU!

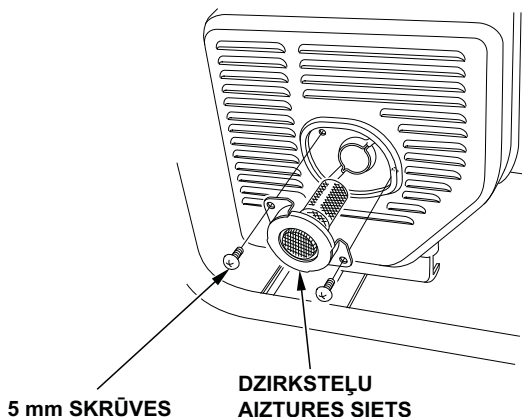
- **Aizdedzes svecei jābūt droši nostiprinātai. Neatbilstoši nostiprināta svece var kļūt ļoti karsta un, iespējams, var sabojāt ģeneratoru.**
- **Nekad neizmantojiet aizdedzes sveci ar neatbilstošu karstuma diapazonu.**

5. DZIRKSTEĻU AIZTURES SIETA TĪRĪŠANA

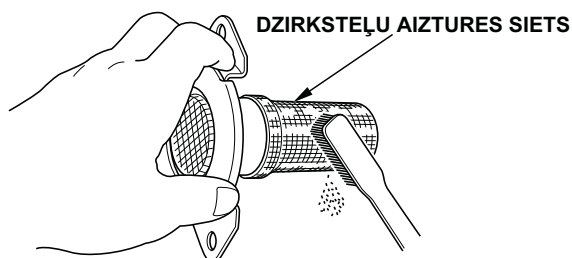
▲BRĪDINĀJUMS

Ja ģenerators ir strādājis, izplūdes gāzu slāpētājs būs ļoti karsts. Ļaujiet tam atdzist pirms turpināšanas.

1. Izskrūvējiet abas 5 mm skrūves un noņemiet dzirksteļu aiztures sietu.



2. Izmantojiet birsti, lai noņemtu oglekļa nosēdumus no sieta sāniem. Pārbaudiet, vai virsma nav ielūzis vai ieplaisājies, un nomainiet to, ja nepieciešams.



3. Uzstādiet dzirksteļu aiztures sietu secībā, kas pretēja noņemšanas secībai.

9. TRANSPORTĒŠANA/UZGLABĀŠANA

Transportēšana

Lai, transportējot vai ilgstoši uzglabājot, novērstu degvielas noplūdi, ģenerators jānostiprina taisni normālā darba pozīcijā un dzinēja slēdzim jābūt pozīcijā IZSLĒGTS/OFF.

Degvielas krāna svirai jābūt pozīcijā AIZVĒRTS/OFF.

▲BRĪDINĀJUMS

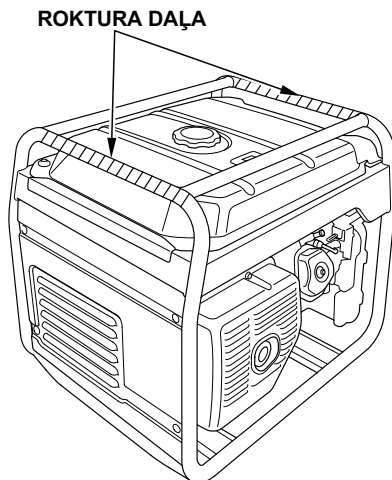
- **Ģenerators transportēšana**
 - Neiepildiet tvertnē pārāk daudz degvielas.
 - Nedarbiniet ģenerators, kad tas atrodas transportlīdzeklī. Izņemiet ģenerators no transportlīdzekļa un izmantojiet to labi vēdināmā vietā.
 - Novietojot ģenerators transportlīdzeklī, nelieciet to tiešā saules gaismā. Ja ģenerators vairākas stundas atrodas slēgtā transportlīdzeklī, augstas temperatūras rezultātā degviela var iztvaikot un izraisīt eksploziju.
 - Nebrauciet ilgstoši pa nelīdzenu ceļu, kad transportlīdzeklī ir ģenerators. Ja ģenerators ir jātransportē pa nelīdzenu ceļu, vispirms izlejiet no tā degvielu.

PIEZĪME.

Lai paceltu ģenerators ar palīgiem, turiet to aiz rokturiem (iezīmētās daļas zemāk redzamajā attēlā).

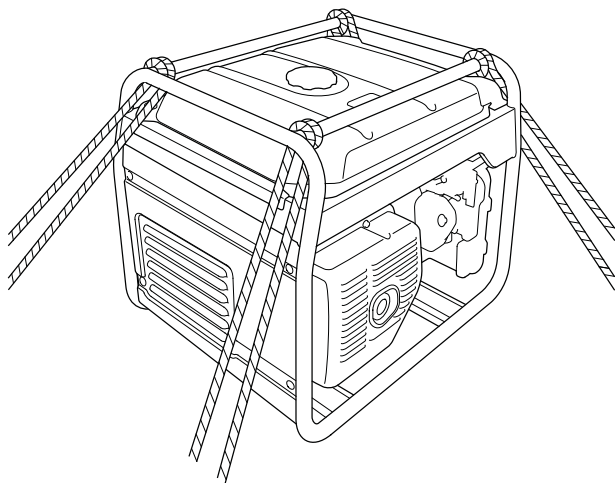
Saskaņā ar EIROPAS STANDARTU EN 12601: 2010

Ģeneratoragregātam, kas sver 140 kg, jānodrošina piemēroti līdzekļi, lai to varētu pārvietot 4 cilvēki.



Uzmanieties, lai ģeneratoru nenomestu vai nesisistu transportēšanas laikā. Nenovietojiet smagus priekšmetus uz ģeneratora.

Transportējot ģeneratoru transportlīdzeklī, nostipriniet tā rāmi, kā parādīts attēlā.

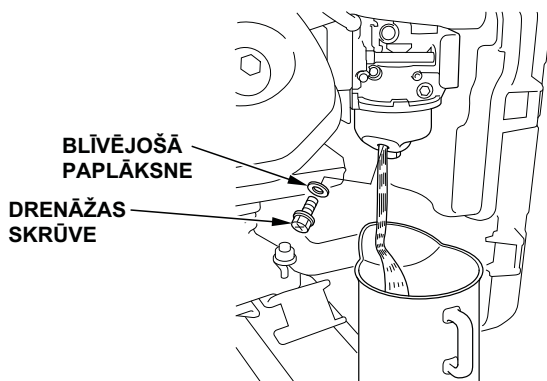


Uzglabāšana

1. Novietojiet piemērotu benzīna tvertni zem karburatora un izmantojiet piltuvi, lai novērstu degvielas noplūdi.
2. Izskrūvējiet drenāžas skrūvi un blīvējošo paplāksni un izlejiet benzīnu no karburatora.

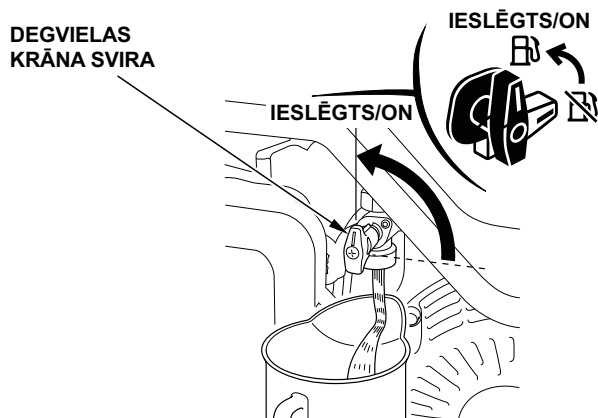
⚠ BRĪDINĀJUMS

Benzīns ir viegli uzliesmojošs un noteiktos apstākļos var eksplodēt. Veiciet to labi ventilētā telpā, kad dzinējs ir apstādināts. Nesmēķējiet un nodrošiniet, ka tuvumā nav liesmu vai dzirksteļu šī procesa laikā.

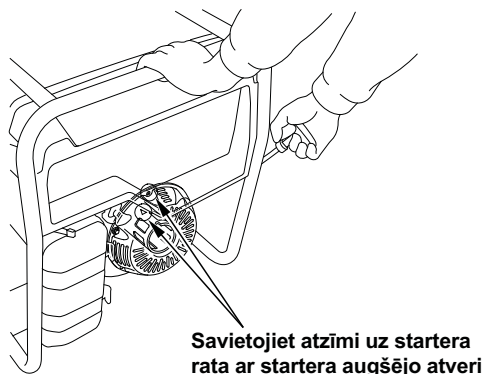


3. Kad viss benzīns ir iztecējis tvertnē, stingri ieskrūvējiet atpakaļ drenāžas skrūvi.
4. Novietojiet piemērotu benzīna tvertni zem nosēdtrauka un izmantojiet piltuvi, lai novērstu degvielas noplūdi.

5. Noņemiet nosēdtrauku (skat. 39. lpp.) un pagrieziet degvielas krāna sviru pozīcijā IESLĒGTS/ON.
6. Ļaujiet benzīnam pilnībā iztecēt un pēc tam uzlieciet nosēdtrauka (skat. 39. lpp.).

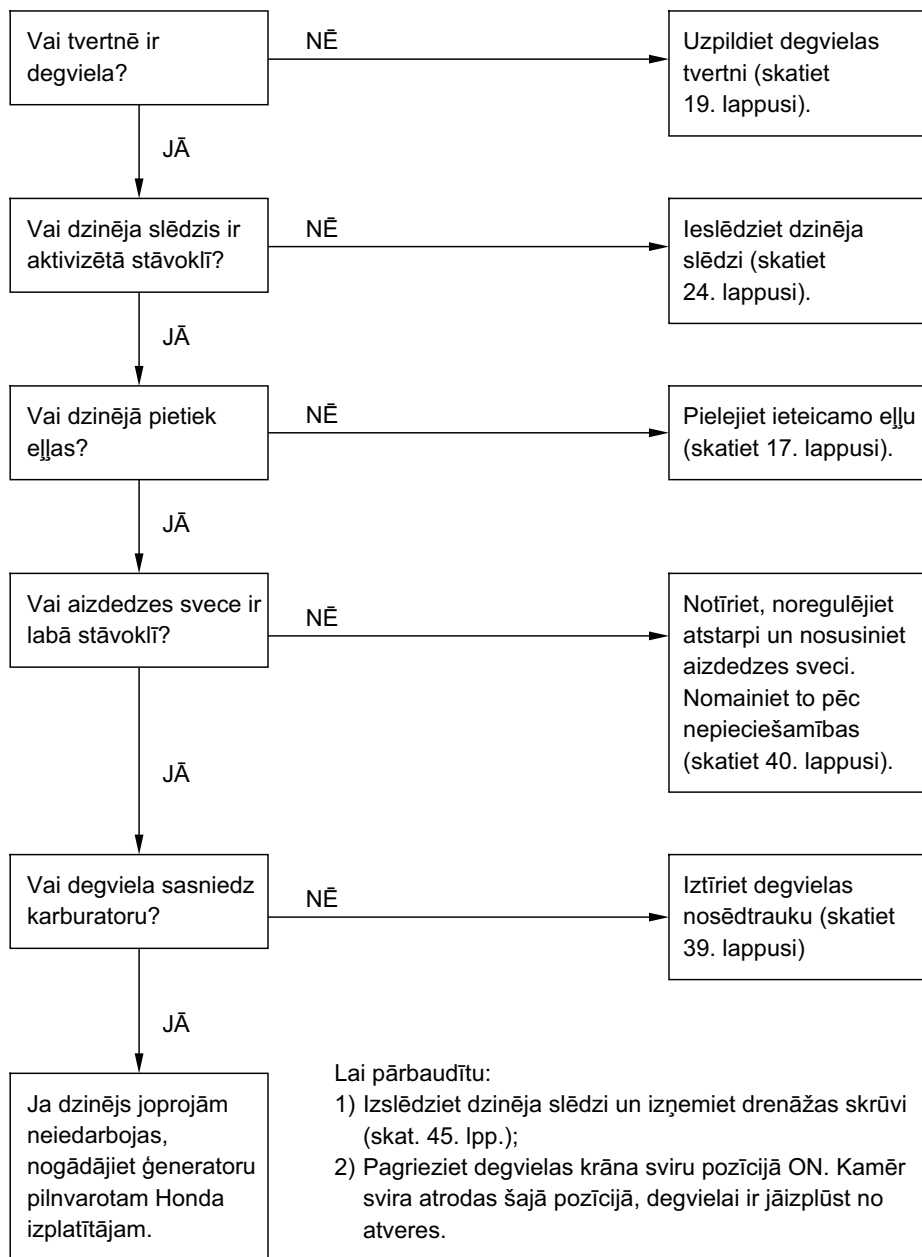


7. Nomainiet dzinēja eļļu (skat. 37. lpp.).
8. Izskrūvējiet aizdedzes sveci un ielejiet apmēram ēdamkaroti tīras dzinēja eļļas cilindrā. Lai eļļa izklātos, veiciet vairākus lēnus kloķvārpstas apgriezienus ar rokas startera palīdzību un pēc tam ievietojiet aizdedzes sveci.
9. Lēni pavelciet startera rokturi, līdz sajūtat pretestību. Šajā brīdī rokturis virzās augšup uz kompresijas gājienu un iesūces un izplūdes vārsti ir aizvērti. Dzinēju glabājot šādā pozīcijā tiks novērsta iekšējā korozija.

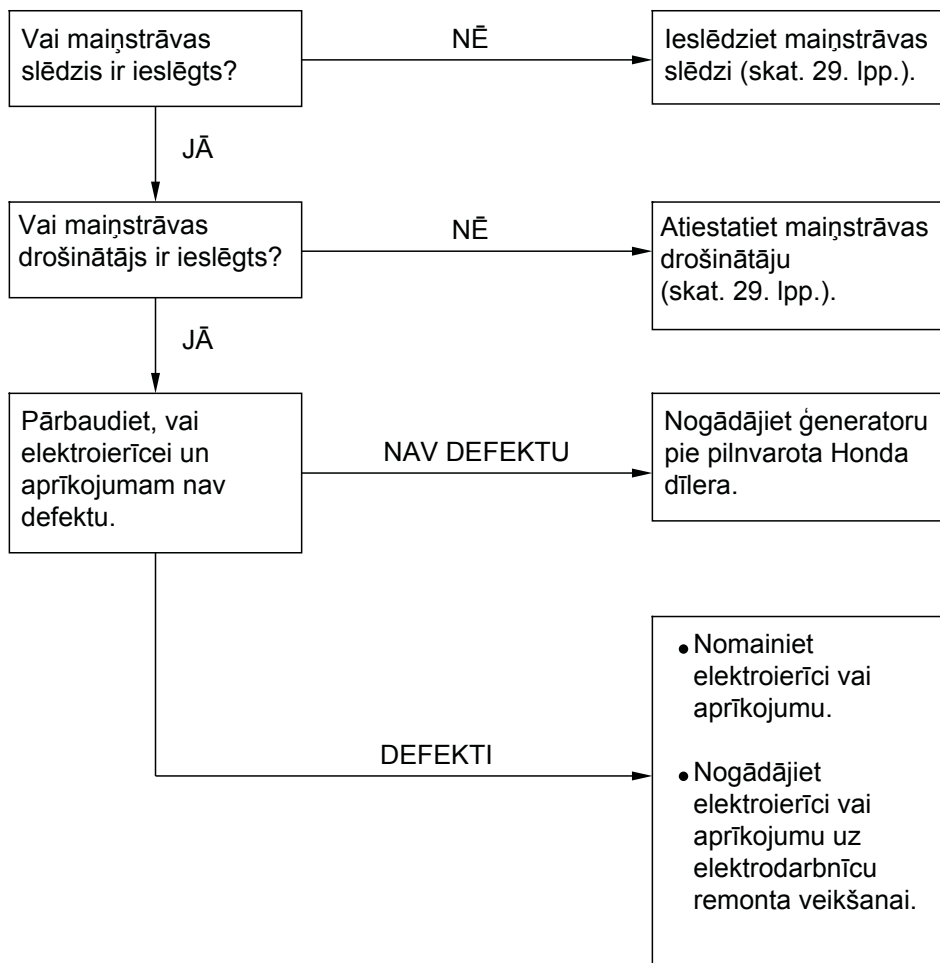


10. KĻŪMJU NOVĒRŠANA

Kad nevar iedarbināt dzinēju:



Maiņstrāvas kontaktrozetē nav elektrības.



11. SPECIFIKĀCIJAS

Izmēri un svars

Modelis	EG3600CL	EG4500CL
Veids	BT, FT, GT, GWT, ITT	
Apraksta kods	EBGC	EBEC
Garums	681 mm (26,8 collas)	
Platums	530 mm (20,9 collas)	
Augstums	571 mm (22,5 collas)	
Pašmasa	68,0 kg (149,9 mārc.)	79,5 kg (175,3 mārc.)

Dzinējs

Modelis	GX270	GX390
Dzinēja veids	4-taktu, OHV, viens cilindrs	
Cilindra tilpums	270 cm ³ (16,5 kubikc.)	389 cm ³ (23,7 kubikc.)
Roktura diametrs un gājiens	77,0 × 58,0 mm (3,03 × 2,28 collas)	88,0 × 64,0 mm (3,46 × 2,52 collas)
Kompresijas attiecība	8,5:1	8,2:1
Dzinēja apgriezieni	3 000 apgr./min,	
Dzesēšanas sistēma	Gaisdzese	
Aizdedzes sistēma	CDI magneto aizdedze	
Eļļas tilpums	1,1 L (1,2 ASV kvartas, 1,0 angļu kvarta)	
Degvielas tvertnes tilpums	24,0 L (6,34 ASV galoni, 5,28 angļu galoni)	
Aizdedzes svece	BPR5ES (NGK)	

Ģenerators

Modelis		EG3600CL		EG4500CL	
Veids		BT	FT, GT, GWT, ITT	BT	FT, GT, GWT, ITT
Maiņ- strāvas jauda	Nominālais spriegums	115 V/ 230 V	230 V	115 V/ 230 V	230 V
	Nominālā frekvence	50 Hz			
	Nominālā strāva	27,8 A/ 13,9 A	13,9 A	32,0 A/ 17,4 A	17,4 A
	Nominālā jauda	3,2 kVA		3,68 kVA/ 4,0 kVA	4,0 kVA
	Maksimālā jauda	3,6 kVA		3,68 kVA/ 4,5 kVA	4,5 kVA

Specifikācijas var atšķirties atkarībā no veida, un tās var tikt mainītas bez iepriekšēja paziņojuma.

Izmēri un svars

Modelis	EG5500CL
Veids	BT, FT, GT, GWT, ITT
Apraksta kods	EBBC
Garums	681 mm (26,8 collas)
Platums	530 mm (20,9 collas)
Augstums	571 mm (22,5 collas)
Pašmasa	82,5 kg (181,9 mārc.)

Dzinējs

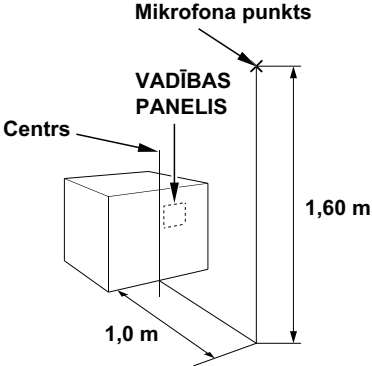
Modelis	GX390
Dzinēja veids	4-taktu, OHV, viens cilindrs
Cilindra tilpums	389 cm ³ (23,7 kubkc.)
Roktura diameters un gājiens	88,0 × 64,0 mm (3,46 × 2,52 collas)
Kompresijas attiecība	8,2:1
Dzinēja apgriezieni	3 000 apgr./min.
Dzesēšanas sistēma	Gaisdzese
Aizdedzes sistēma	CDI magneto aizdedze
Eļļas tilpums	1,1 L (1,2 ASV kvartas, 1,0 angļu kvarta)
Degvielas tvertnes tilpums	24,0 L (6,34 ASV galoni, 5,28 angļu galoni)
Aizdedzes svece	BPR5ES (NGK)

Ģenerators

Modelis		EG5500CL	
Veids		BT	FT, GT, GWT, ITT
Maiņstrāvas jauda	Nominālais spriegums	115 V/230 V	230 V
	Nominālā frekvence	50 Hz	
	Nominālā strāva	32,0 A/21,7 A	21,7 A
	Nominālā jauda	3,68 kVA/5,0 kVA	5,0 kVA
	Maksimālā jauda	3,68 kVA/5,5 kVA	5,5 kVA

Specifikācijas var atšķirties atkarībā no veida, un tās var tikt mainītas bez iepriekšēja paziņojuma.

Troksnis

Modelis	EG3600CL	EG4500CL	EG5500CL
Veids	BT, FT, GT, GWT, ITT		
Skaņas spiediena līmenis automatizētā darba vietā (2006/42/EC)	79 dB (A)	81 dB (A)	
			
Mainīgums	2 dB (A)		1 dB (A)
Izmērītais skaņas jaudas līmenis (2000/14/EC, 2005/88/EC)	94 dB (A)	95 dB (A)	96 dB (A)
Mainīgums	—————		
Garantētais skaņas jaudas līmenis (2000/14/EC, 2005/88/EC)	96 dB (A)	97 dB (A)	

„Norādītie skaitļi ir izplūdes gāzu līmeņi un var neatbilst droša darba līmeņiem. Ņemot vērā to, ka pastāv saikne starp izplūdes līmeņiem un iedarbības līmeņiem, nevar noteikt, vai ir nepieciešami turpmāki drošības pasākumi. Faktori, kas ietekmē faktisko iedarbības līmeni uz darbiniekiem, ietver darba telpas īpašības, citus trokšņu avotus, piem., iekārtu skaitu un citus saistītos procesus, kā arī laiku, cik ilgi lietotājs ir pakļauts troksnim. Pieļaujamais iedarbības līmenis katrā valstī var būt atšķirīgs. Šī informācija palīdzēs iekārtas lietotājam labāk novērtēt bīstamību un risku.”

PIEZĪME.

Specifikācijas var tikt mainītas bez iepriekšēja paziņojuma.

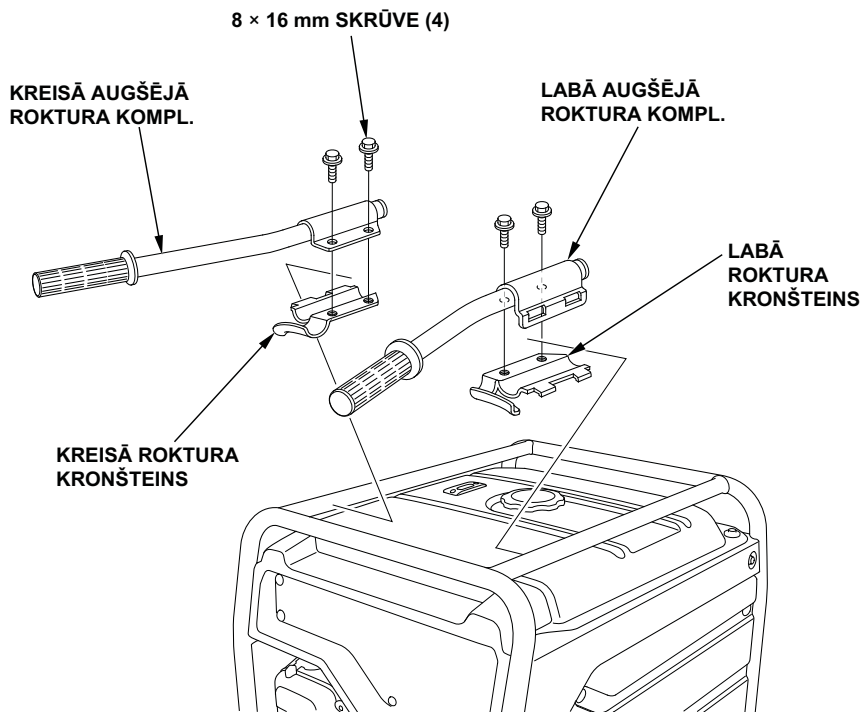
12. PAPILDAPRĪKOJUMA DETAĻU UZSTĀDĪŠANA

PAPILDAPRĪKOJUMA DETAĻAS

Rokturu uzstādīšana (divu riteņu veids)

Uzstādiet labo un kreiso rokturi ģeneratora rāmja augšdaļā, izmantojot rokturu kronšteinus un četras skrūves.

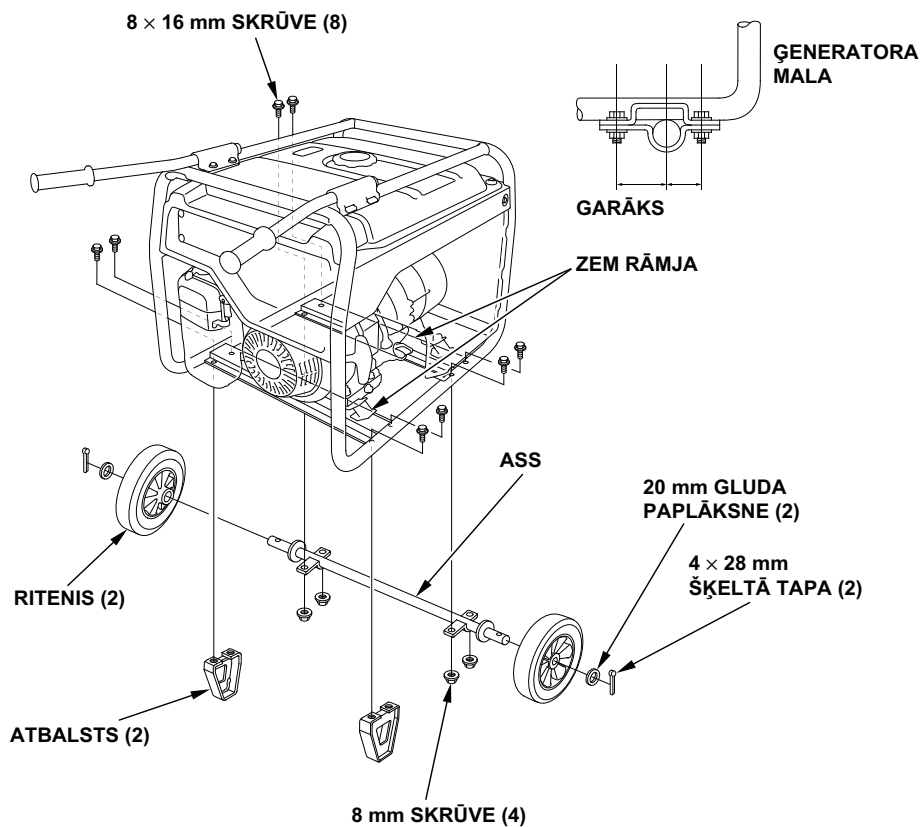
PIEVILKŠANAS MOMENTS: 24-29 N·m (2,4-3,0 kgf·m, 17-22 lbf·ft)



Divu riteņu komplekta uzstādīšana

1. Uzstādiet abus riteņus uz ass, izmantojot gludās paplāksnes un šķeltās tapas.
2. Uzstādiet ģeneratoram ass komplektu, izmantojot četras 8 × 16 mm skrūves un 8 mm uzgrieņus.
3. Uzstādiet divus atbalstus rāmja apakšā, izmantojot četras 8 × 16 mm skrūves.

PIEVILKŠANAS MOMENTS: 24-29 N·m (2,4-3,0 kgf·m, 17-22 lbf·ft)



Četru riteņu komplekta uzstādīšana

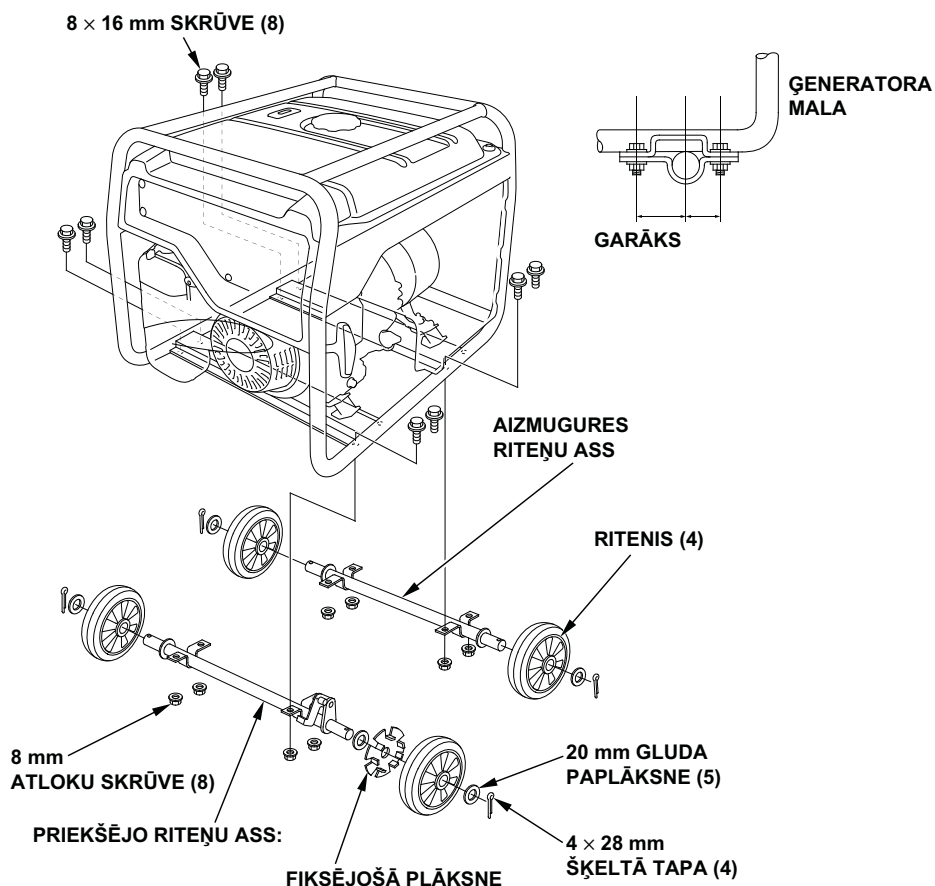
1. Uzstādiet fiksējošo plāksni un četrus riteņus uz riteņu ass, izmantojot gludās paplāksnes un šķeltās tapas.

PIEZĪME.

Uzstādiet priekšējo riteņu asi priekšpusē tuvāk dzinējam.

2. Uzstādiet ģeneratoram riteņu ass komplektu, izmantojot astoņas 8×16 mm atloku skrūves.

PIEVILKŠANAS MOMENTS: 24-29 N·m (2,4-3,0 kgf·m, 17-22 lbf·ft)



13. ELEKTRISKĀ SHĒMA

SATURA RĀDĪTĀJS

(Skatīt aizmugurējā vāka iekšpusē)

EG3600CL (BT veids): *1·EG4500CL, EG5500CL (BT veids): *2W-1

EG3600CL (GT, GWT veids): *1·EG4500CL, EG5500CL (GT, GWT veidi):

*2·EG3600CL (FT veids): *3·EG4500CL, EG5500CL (FT veids):

*4·EG3600CL (ITT veids): *5·EG4500CL, EG5500CL (ITT veids): *6.....W-2

SAĪSINĀJUMI

Simbols	Detaljas nosaukums
AC O	Maiņstrāvas kontaktligzda
AC CB	Maiņstrāvas drošinātājs
CBB	Vadības bloks
D-AVR	Digitāls-automātisks sprieguma regulators
	Digitāls-CDI
D-CDI	Dzinēja bloks
EgB	Dzinēja slēdzis
ESw	Ierosmes tinums
EX W	Rāmja bloks
FrB	Drošinātājs
Fu	Induktora tinums
FW	Ģenerators bloks
GeB	Iezemējums
GND	Zemēšanas spaile
GT	Aizdedzes spole
IgC	Savienojumu kārba
J/B	Galvenais tinums
MW	Eļļas līmeņa slēdzis
OLSw	Elektriskā spole
PoC	Aizdedzes svece
SP	Sprieguma selektors
VSSw	Slēdzis

VADU KRĀSU KODS

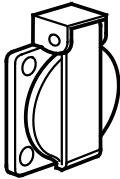
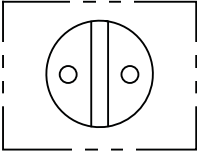
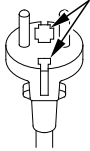
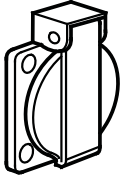
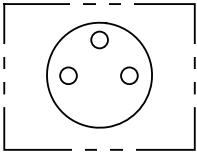
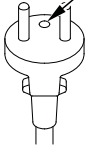
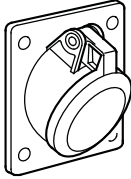
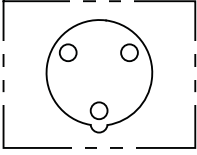
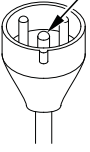
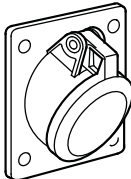
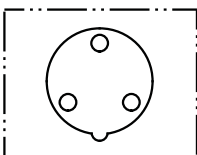
Bl	MELNS
Y	DZELTENS
Bu	ZILS
G	ZALŠ
R	SARKANS
W	BALTS
Br	BRŪNS
Lg	GAIŠI ZALŠ
Gr	PELĒKS
Lb	GAIŠI ZILS
O	ORANŽS
P	ROZĀ

SLĒDŽU SAVIENOJUMI

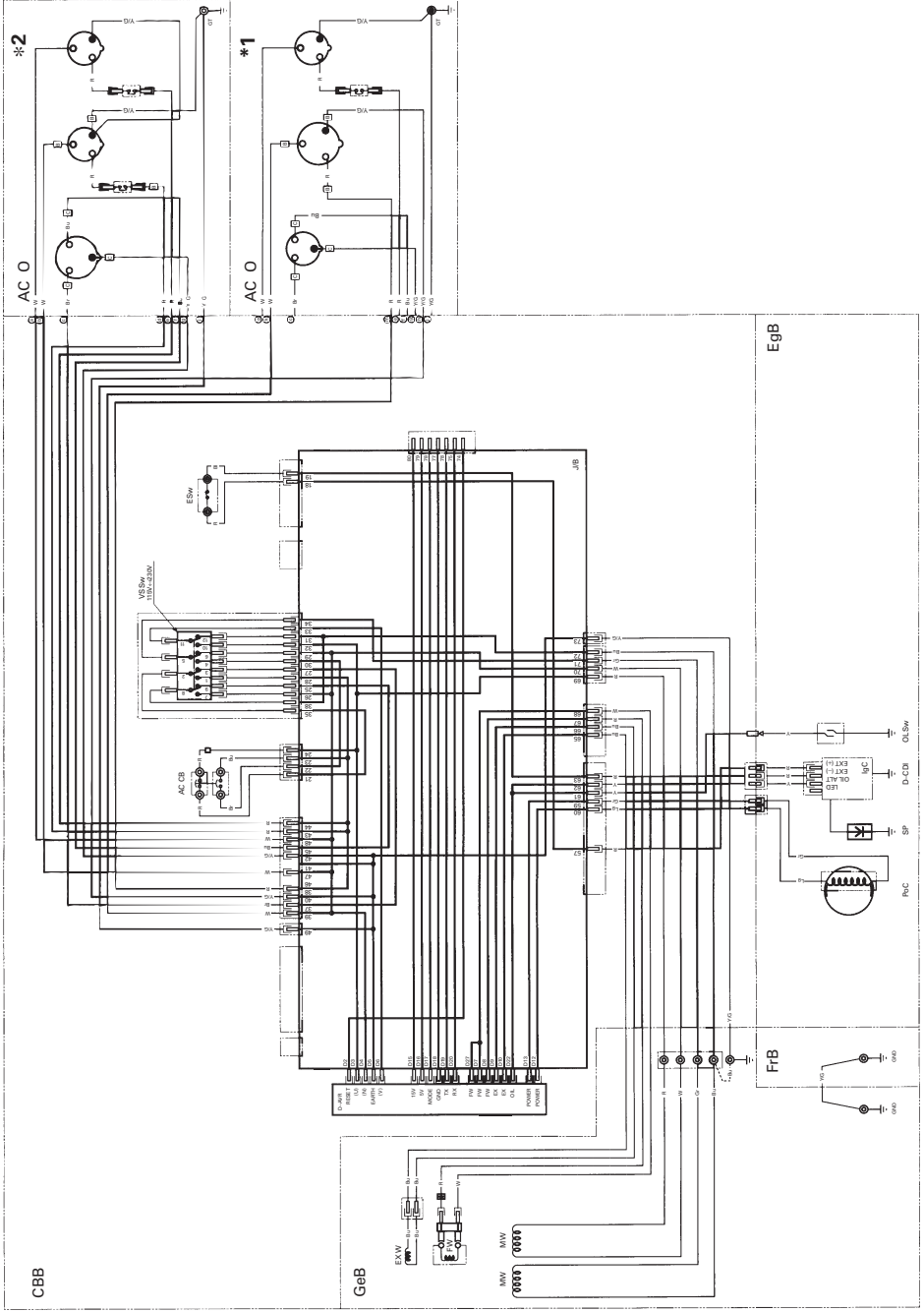
DZINĒJA SLĒDZIS

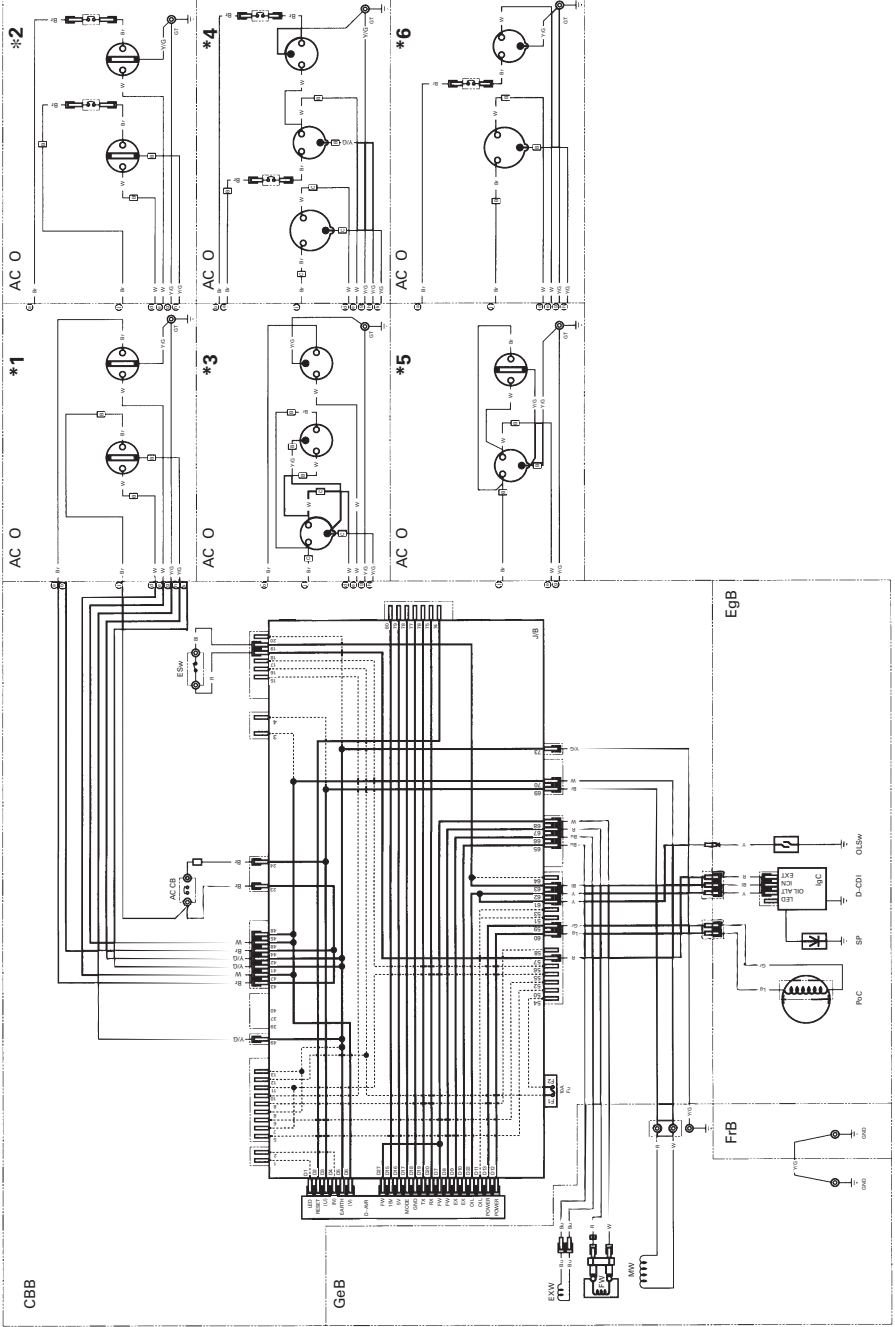
	IG	DC 12 V
OFF ○		
ON I	○	○

KONTAKTROZEŠU VEIDI

Veids	Forma		Kontaktdakša
GT, GWT, ITT			ZEMĒJUMA SPAILE 
FT			ZEMĒJUMA SPAILE 
BT, FT, ITT			ZEMĒJUMA SPAILE 
BT			Attēls nav pieejams

ELEKTRISKĀ SHĒMA





LIELĀKO Honda IZPLATĪTĀJU ADRESES

Lai iegūtu sīkāku informāciju, lūdzu, kontaktējieties ar Honda pilnvaroto pārstāvi uz sekojošo adresi un/vai tālruni:

AUSTRIJA

Honda Motor Europe (North)

Hondastraße 1

2351 Wiener Neudorf

Tālr.: +43 (0)2236 690 0

Fakss: +43 (0)2236 690 480

<http://www.honda.at>

BALTIJAS VALSTIS (Igaunija/Latvija/ Lietuva)

Honda Motor Europe Ltd.

Estonian Branch

Tulika 15/17

10613 Tallinn

Tālr.: +372 6801 300

Fakss: +372 6801 301

✉ honda.baltic@honda-eu.com

BALTKRIEVIJAS REPUBLIKA

Scanlink Ltd.

Kozlova Drive, 9

220037 Minsk

Tālr.: +375 172 999090

Fakss: +375 172 999900

<http://www.hondapower.by>

BEĻĢIJA

Honda Motor Europe (North)

Doomveld 180-184

1731 Zellik

Tālr.: +32 2620 10 00

Fakss: +32 2620 10 01

<http://www.honda.be>

✉ BH_PE@HONDA-EU.COM

BULĢĀRIJA

Kirov Ltd.

49 Tsaritsa Yoana blvd

1324 Sofia

Tālr.: +359 2 93 30 892

Fakss: +359 2 93 30 814

<http://www.kirov.net>

✉ honda@kirov.net

ĀEHIJAS REPUBLIKA

BG Technik cs,a.s.

U Zavodiste 251/8

15900 Prague 5 - Velka

Chuchle

Tālr.: +420 2 838 70 850

Fakss: +420 2 667 111 45

<http://www.honda-stroje.cz>

DĀNIJA

Tima Products A/S

Tårnfalkevej 16

2650 Hvidovre

Tālr.: +45 36 34 25 50

Fakss: +45 36 77 16 30

<http://www.tima.dk>

FRANCIJA

Honda Relations Clients

TSA 80627

45146 St Jean de la Ruelle Cedex

Tālr.: 02 38 81 33 90

Fakss: 02 38 81 33 91

<http://www.honda-fr.com>

✉ espaceclient@honda-eu.com

GRIEĶIJA

General Automotive Co S.A.

71 Leoforos Athinon

10173 Athens

Tālr.: +30 210 349 7809

Fakss: +30 210 346 7329

<http://www.honda.gr>

✉ info@saracakis.gr

HOLANDE

Honda Motor Europe (North)

Afd. Power Equipment-

Capronilaan 1

1119 NN Schiphol-Rijk

Tālr.: +31 20 7070000

Fakss: +31 20 7070001

<http://www.honda.nl>

HORVĀTIJA

Hongoldonia d.o.o.

Jelkovecka Cesta 5

10360 Sesvete – Zagreb

Tālr.: +385 1 2002053

Fakss: +385 1 2020754

<http://www.hongoldonia.hr>

✉ jure@hongoldonia.hr

ĪRIJA

Two Wheels Ltd

M50 Business Park, Ballymount

Dublin12

Tālr.: +353 1 4381900

Fakss: +353 1 4607851

<http://www.hondaireland.ie>

✉ Service@hondaireland.ie

ÍSLANDE

Bernhard ehf.

Vatnagarðar 24-26

104 Reykjavík

Tälr.: +354 520 1100

Fakss: +354 520 1101

<http://www.honda.is>

ITĀLIJA

Honda Italia Industriale S.p.A.

Via della Cecchignola, 5/7

00143 Roma

Tälr.: +848 846 632

Fakss: +39 065 4928 400

<http://www.hondaitalia.com>

info.power@honda-eu.com

KIPRA

Alexander Dimitriou & Sons Ltd.

162, Yiannos Kranidiotis Avenue

2235 Latsia, Nicosia

Tälr.: +357 22 715 300

Fakss: +357 22 715 400

KRIEVIJA

Honda Motor RUS LLC

21. MKAD 47 km., Leninsky district.

Moscow region, 142784 Russia

Tälr.: +7 (495) 745 20 80

Fakss: +7 (495) 745 20 81

<http://www.honda.co.ru>

✉ postoffice@honda.co.ru

LIELBRITĀNIJA

Honda (UK) Power Equipment

470 London Road

Slough - Berkshire, SL3 8QY

Tälr.: +44 (0)845 200 8000

<http://www.honda.co.uk>

MALTA

The Associated Motors

Company Ltd.

New Street in San Gwakkın Road

Mriehel Bypass, Mriehel QRM17

Tälr.: +356 21 498 561

Fakss: +356 21 480 150

NORVĒĢIJA

Berema AS

P.O. Box 454

1401 Ski

Tälr.: +47 64 86 05 00

Fakss: +47 64 86 05 49

<http://www.berema.no>

✉ berema@berema.no

POLIJA

Aries Power Equipment Sp. z o.o.

ul. Wroclawska 25

01-493 Warszawa

Tälr.: +48 (22) 861 43 01

Fakss: +48 (22) 861 43 02

<http://www.ariespower.pl>

<http://www.mojahonda.pl>

✉ info@ariespower.pl

PORTUGĀLE

Honda Portugal, S.A.

Rua Fontes Pereira de Melo 16

Abrunheira, 2714-506 Sintra

Tälr.: +351 21 915 53 33

Fakss: +351 21 915 23 54

<http://www.honda.pt>

✉ honda.produtos@honda-eu.com

RUMĀNIJA

Hit Power Motor Srl

Calea Giulesti N° 6-8 Sector 6

060274 Bucuresti

Tälr.: +40 21 637 04 58

Fakss: +40 21 637 04 78

<http://www.honda.ro>

✉ hit_power@honda.ro

SERBIJA UN MELNKALNE

Bazis Grupa d.o.o.

Grica Milenka 39

11000 Belgrade

Tälr.: +381 11 3820 295

Fakss: +381 11 3820 296

<http://www.hondasrbija.co.rs>

SLOVĀKIJAS REPUBLIKA

Honda Slovakia, spol. s r.o.

Prievozska 6 821 09 Bratislava

Tälr.: +421 2 32131112

Fakss: +421 2 32131111

<http://www.honda.sk>

SLOVĚNIJA

AS Domzale Moto Center D.O.O.

Blatnica 3A
1236 Trzin

T lir.: +386 1 562 22 42

Fakss: +386 1 562 37 05

<http://www.as-domzale-motoc.si>

SOMIJA

OY Brandt AB.

Tuupakantie 7B
01740 Vantaa

T lir.: +358 20 775 7200

Fakss: +358 9 878 5276

<http://www.brandt.fi>

SP NIJA un Las Palmasas province

(Kan riju salas)

Greens Power Products, S.L.

Poligono Industrial Congost-
Av Ramon Ciurans n 2

08530 La Garriga - Barcelona

T lir.: +34 93 860 50 25

Fakss: +34 93 871 81 80

<http://www.hondaencasa.com>

Tenerifes province

(Kan riju salas)

Automocion Canarias S.A.

Carretera General del Sur, KM. 8,8

38107 Santa Cruz de Tenerife

T lir.: +34 (922) 620 617

Fakss: +34 (922) 618 042

<http://www.aucasa.com>

✉ ventas@aucasa.com

✉ taller@aucasa.com

ŐVEICE

Honda Suisse S.A.

10, Route des Mouli res
1214 Vernier - Gen ve

T lir.: +41 (0)22 939 09 09

Fakss: +41 (0)22 939 09 97

<http://www.honda.ch>

TURCIJA

Anadolu Motor Uretim Ve

Pazarlama AS

Esentepe mah. Anadolu

Cad. No: 5

Kartal 34870 Istanbul

T lir.: +90 216 389 59 60

Fakss: +90 216 353 31 98

<http://www.anadolumotor.com.tr>

✉ antor@antor.com.tr

UNG RIJA

Motor Pedo Co., Ltd.

Kamaraerdei ut 3.

2040 Budaors

T lir.: +36 23 444 971

Fakss: +36 23 444 972

<http://www.hondakisgepek.hu>

✉ info@hondakisgepek.hu

UKRAINA

Honda Ukraine LLc

101 Volodymyrska Str. - Build. 2

Kyiv 01033

T lir.: +380 44 390 1414

Fakss: +380 44 390 1410

<http://www.honda.ua>

✉ CR@honda.ua

V CIJA

**Honda Motor Europe (North)
GmbH**

Sprendlinger Landstra e 166
63069 Offenbach am Main

T lir.: +49 69 8309-0

Fakss: +49 69 8320 20

<http://www.honda.de>

✉ info@post.honda.de

ZVIEDRIJA

Honda Nordic AB

Box 50583 - V stkustv gen 17
20215 Malm 

T lir.: +46 (0)40 600 23 00

Fakss: +46 (0)40 600 23 19

<http://www.honda.se>

✉ hpesinfo@honda-eu.com

AUSTR LIJA

**Honda Australia Motorcycle and
Power Equipment Pty. Ltd**

1954-1956 Hume Highway
Campbellfield Victoria 3061

T lir.: (03) 9270 1111

Fakss: (03) 9270 1133

EK atbilstības deklarācija

1. The undersigned, Piet Renneboog, on behalf of the authorized representative, herewith declares that the machinery described below fulfils all the relevant provisions of:
- Directive 2006/42/EC on machinery
 - Directive 2004/108/EC on electromagnetic compatibility
 - Directive 2000/14/EC – 2005/88/EC on outdoor noise

2. Description of the machinery

- a) Generic denomination: Generating sets
b) Function: producing electrical power

c) Commercial name	d) Type	e) Serial number
*1	*1	

3. Manufacturer

Honda Mindong Generator Co. Ltd.
No.7, Houyu Road Fuxing Economic
Development Zone,
Fuzhou City, Fujian Province. P.R.
China

4. Authorized representative

Honda Motor Europe Ltd. Aalst Office
Wijngaardveld 1 (Noord V),
9300 Aalst – BELGIUM

5. References to harmonized standards	6. Other standards or specifications
EN 12601:2010	-

7. Outdoor noise Directive

- a) Measured sound power dB(A): *1
b) Guaranteed sound power dB(A): *1
c) Noise parameter: *1
d) Conformity assessment procedure: ANNEX VI
e) Notified body: VINCOTTE Environment
Jan Olieslagerslaan 35
B-1800 Vilvoorde BELGIUM
Aalst, BELGIUM

8. Done at:

9. Date:

Piet Renneboog
Homologation Manager
Honda Motor Europe, Ltd., Aalst Office

<p>Français. (French) Déclaration CE de Conformité 1. Le sous signé, Piet Renneboog, de la part du représentant autorisé, déclare que la machine décrit ci-dessous répond à toutes les dispositions applicables de * Directive Machine 2006/42/CE * Directive 2004/108/CE sur la compatibilité électromagnétique * Directive 2000/14/CE - 2005/88/CE des émissions sonores dans l'environnement des matériels destinés à être utilisés à l'extérieur des bâtiments 2. Description de la machine a) Denomination générique : Générateur b) Fonction : produire du courant électrique c) Nom Commercial d) Type e) Numéro de série 3. Constructeur 4. Représentant autorisé 5. Référence aux normes harmonisées 6. Autres normes et spécifications 7. Directive des émissions sonores dans l'environnement des matériels destinés à être utilisés à l'extérieur des bâtiments a) Puissance acoustique mesurée b) Puissance acoustique garantie c) Paramètre du bruit d) Procédure d'évaluation de conformité e) Organisme notifié 8. Fait a 9. Date</p>	<p>Italiano (Italian) Dichiarazione CE di Conformità 1. Il sottoscritto, Piet Renneboog, in qualità di rappresentante autorizzato, dichiara qui di seguito che la macchina sotto descritta soddisfa tutte le disposizioni pertinenti delle: * Direttiva macchina 2006/42/CE * Direttiva sulla compatibilità elettromagnetica 2004/108/CE * Direttiva sulla emissione acustica delle macchine e attrezzature destinate a funzionare all'aperto 2000/14/CE - 2005/88/CE 2. Descrizione della macchina a) Denominazione generica : Generatore b) Funzione : Produzione di energia elettrica c) Denominazione commerciale d) Tipo e) Numero di serie 3. Costruttore 4. Rappresentante Autorizzato 5. Riferimento agli standard armonizzati 6. Altri standard o specifiche 7. Direttiva sulla emissione acustica delle macchine e attrezzature destinate a funzionare all'aperto a) Livello di potenza sonora misurato b) Livello di potenza sonora garantito c) Parametri emissione acustica d) Procedura di valutazione della conformità e) Organismo notificato 8. Fatto a 9. Data</p>	<p>Deutsch (German) EG-Konformitätserklärung 1. Der Unterzeichner, Piet Renneboog erklärt hiermit im Namen der Bevollmächtigen, dass das hierunter genannte Maschine allen einschlägigen Bestimmungen der * entspricht. * Maschinenrichtlinie 2006/42/EG * Richtlinie der Elektromagnetischen Kompatibilität 2004/108/EG * Geräuschrichtlinie im Freien 2000/14EG - 2005/88/EG 2. Beschreibung der Maschine a) Allgemeine Bezeichnung : Stromerzeuger b) Funktion : Strom produzieren c) Handelsbezeichnung d) Typ e) Seriennummer 3. Hersteller 4. Bevollmächtigter 5. Verweis auf harmonisierte Normen 6. Andere Normen oder Spezifikationen 7. Geräuschrichtlinie im Freien a) gemessene Lautstärke b) Schallleistungspegel c) Geräuschvorgabe d) Konformitätsbewertungs Ablauf e) Benannte Stelle 8. Ort 9. Datum</p>
<p>Nederlands (Dutch) EG-verklaring van overeenstemming 1. Ondergetekende, Piet Renneboog, in naam van de gemachtigde van de fabrikant, verklaart hiermee dat het hieronder beschreven machine voldoet aan alle toepasselijke bepalingen van : * Richtlijn 2006/42/EG betreffende machines * Richtlijn 2004/108/EG betreffende elektromagnetische overeenstemming * Richtlijn 2000/14/EG - 2005/88/EG betreffende geluidsemissie (openlucht) 2. Beschrijving van de machine a) Algemene benaming : Generator b) Functie : elektriciteit produceren c) Handelsbenaming d) Type e) Serienummer 3. Fabrikant 4. Gemachtigde van de fabrikant 5. Referent naar geharmoniseerde normen 6. Andere normen of specificaties 7. Geluidsemissierichtlijn (openlucht) a) Gemeten geluidsvermogensniveau b) Gewaarborgd geluidsvermogensniveau c) Geluidsparameter d) Conformiteitsbeoordelingsprocedure e) Aangemelde instantie 8. Plaats 9. Datum</p>	<p>Dansk (Danish) EF OVERENSTEMMELSEERKLÆRING 1. UNDERTEGNEDE, PIET RENNEBOOG, PÅ VEGNE AF DEN AUTORIZEREDE REPRÆSENTANT, ERKLÆRER HERMED AT MASKINEN, SOM ER BESKREVET NEDENFOR, OVERENSRETTER ALLE RELEVANTE BESTEMMELSER IFØLGE: * MASKINDIREKTIV 2006/42/EF * EMC-DIREKTIV 2004/108/EF * DIREKTIV OM STØJEMMISSION 2000/14/EF - 2005/88/EF 2. BESKRIVELSE AF PRODUKTET a) FÆLLESBETEGNELSE : Generator b) ANVENDELSE : Produktion af elektricitet c) HANDELSBETEGNELSE d) TYPE e) SERIENUMMER 3. PRODUCENT 4. AUTORIZERET REPRÆSENTANT 5. REFERENCE TIL HARMONISEREDE STANDARDER 6. ANDRE STANDARDER ELLER SPEKIFIKATIONER 7. DIREKTIV OM STØJEMMISSION FRA MASKINER TIL UDENDØRS BRUG a) MÅLT LYEFFEKTNIVEAU b) GARANTERET LYEFFEKTNIVEAU c) STØJPARAMETER d) PROCEDURE FOR OVERENSTEMMELSESVURDERING e) BEMYNDIGET ORGAN 8. STED 9. DATO</p>	<p>Ελληνικά (Greek) ΕΚ-Δήλωση συμμόρφωσης 1. Ο κάτωθι υπογεγραμμένος, Piet Renneboog, εκ μέρους του εξουσιοδοτημένου αντιπροσώπου με το παρόν δηλώνω ότι το παρακάτω περιγραφόμενο όχημα πληροί όλες τις σχετικές προδιαγραφές του: * Οδηγία 2006/42/ΕΚ για μηχανές * Οδηγία 2004/108/ΕΚ για την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα * Οδηγία 2000/14/ΕΚ - 2005/88/ΕΚ για το επίπεδο θορύβου σε εξωτερικούς χώρους. 2. Περιγραφή μηχανήματος a) Γενική ονομασία : Ηλεκτοπαραγωγό ζεύγος b) Λειτουργία : για παραγωγή ηλεκτρικής ενέργειας c) Εμπορική ονομασία d) Τύπος e) Αριθμός σειράς παραγωγής 3. Κατασκευαστής 4. Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος 5. Αναφορά σε εναρμονισμένα πρότυπα 6. Λοιπά πρότυπα ή προδιαγραφές 7. Οδηγία επίπεδου θορύβου εξωτερικών χώρων a) Μετρήθαισα ηχητική ένταση b) Εγγυημένη ηχητική ένταση c) Ηχητική παράμετρος d) Διαδικασία πιστοποίησης e) Οργανισμός πιστοποίησης 8. Η δοκιμή έγινε 9. Ημερομηνία</p>
<p>Svenska (Swedish) EG-försäkran om överensstämmelse 1. Undertecknad, Piet Renneboog, på uppdrag av auktoriserad representant, deklarerar härmed att maskinen beskriven nedan fullföljer alla relevanta bestämmelser enligt : * Direktiv 2006/42/EG gällande maskiner * Direktiv 2004/108/EG gällande elektromagnetisk kompatibilitet * Direktiv 2000/14/EG - 2005/88/EG gällande buller utomhus 2. Maskinbeskrivning a) Allmän benämning : Elverk b) Funktion : producera el c) Och varunamn d) Typ e) Serienummer 3. Tillverkare 4. Auktoriserad representant 5. referens till överensstämmande standarder 6. Andra standarder eller specifikationer 7. Direktiv för buller utomhus a) Uppmått ljudnivå b) Garanterat ljudnivå c) Buller parameter d) Förfarande för bedömning e) Anmälda organ 8. Utfärdat vid 9. Datum</p>	<p>Español (Spanish) Declaración de Conformidad CE 1. El abajo firmante, Piet Renneboog, en representación del representante autorizado, adjunto declara que la máquina abajo descrita, cumple las cláusulas relevantes de: * Directiva 2006/42/CE de maquinaria * Directiva 2004/108/CE de compatibilidad electromagnética * Directiva 2000/14/CE - 2005/88/CE de ruido exterior 2. Descripción de la máquina a) Denominación genérica : Generador b) Función : Producción de electricidad c) Denominación comercial d) Tipo e) Número de serie 3. Fabricante 4. Representante autorizado 5. Referencia de los estándar armonizados 6. Otros estándar o especificaciones 7. Directiva sobre ruido exterior a) Potencia sonora Medida b) Potencia sonora Garantizada c) Parámetros ruido d) Procedimiento evaluación conformidad e) Organismo notificado 8. Realizado en 9. Fecha</p>	<p>Română (Romanian) CE =Declarație de Conformitate 1. Eu, subsemnatul Piet Renneboog, în numele reprezentantului autorizat, declar prin prezenta faptul ca echipamentul descris mai jos îndeplinește toate condițiile necesare din: * Directiva 2006/42/CE privind echipamentul * Directiva 2004/108/CE privind compatibilitatea electromagnetică * Directiva 2000/14/CE - 2005/88/CE privind poluarea fonică în spațiu deschis 2. Descrierea echipamentului a) Denumire generică : Motogenerator electric b) Domeniu de utilizare : generarea energiei electrice c) Denumire comercială d) Tip e) Serie produs 3. Producător 4. Reprezentantul Autorizat 5. Referința la standardele armonizate 6. Alte standarde sau norme 7. Directiva privind poluarea fonică în spațiu închis a) Puterea acustică măsurată b) Putere acustică maximă garantată c) Indice poluare fonică d) Procedura de evaluare a conformității e) Notificari 8. Emisa la 9. Data</p>

<p>Português (Portuguese) Declaração CE de Conformidade 1. O abaixo assinado, Piet Renneboog, declara deste modo, em nome do mandatário, que o máquina abaixo descrito cumpre todas as estipulações relevantes de:</p> <ul style="list-style-type: none"> * Directiva 2006/42/CE de máquina * Directiva 2004/108/CE de compatibilidade electromagnética * Directiva 2000/14/CE - 2005/88/CE de ruído exterior <p>2. Descrição da máquina a) Denominação genérica : Gerador b) Função : produção de energia eléctrica c) Marca d) Tipo e) Número de série 3. Fabricante 4. Mandatário 5. Referência a normas harmonizadas 6. Outras normas ou especificações 7. Directiva de ruído exterior a) Potência sonora medida b) Potência sonora garantida c) Parametro de ruído d) Procedimento de avaliação da conformidade e) Organismo notificado 8. Feito em 9. Data</p>	<p>Polski (Polish) Deklaracja zgodności WE 1. Niżej podpisany, Piet Renneboog, w imieniu upoważnionego przedstawiciela, niniejszym deklaruje, że urządzenie opisane poniżej spełnia wszystkie odpowiednie postanowienia:</p> <ul style="list-style-type: none"> * Dyrektywa Maszynowa 2006/42/WE * Dyrektywa Kompatybilności Elektromagnetycznej 2004/108/WE * Dyrektywa Hałasowa 2000/14/WE - 2005/88/WE <p>2. Opis urządzenia a) Ogólne określenie : Agregat prądowózorczy b) Funkcja : produkcja energii elektrycznej c) Nazwa handlowa d) Typ e) Numery seryjne 3. Producent 4. Upoważniony Przedstawiciel 5. Zastosowane normy zharmonizowane 6. Pozostałe normy i przepisy 7. Dyrektywa Hałasowa a) Zmierzony poziom mocy akustycznej b) Gwarantowany poziom mocy akustycznej c) Wartość hałasu d) Procedura oceny zgodności e) Jednostka notyfikowana 8. Miejsce 9. Data</p>	<p>Suomi / Suomen kieli (Finnish) EY-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS 1. Allekirjoittanut, Piet Renneboog valituttu valmistajan edustaja, vakuuttaa täten että alla mainittu kone/tuote täyttää kaikki seuraavia määräyksiä:</p> <ul style="list-style-type: none"> * Konedirektiivi 2006/42/EY * Direktiivi 2004/108/EY sähkömagneettinen yhteensopivisuus * Direktiivi 2000/14/EY - 2005/88/EY ympäristön melu <p>2. TUOTTEEN KUVAUS a) Yleisarvomäärä : Aggregaatti b) Toiminto : sähkön tuottaminen c) KAUPALLINEN NIMI d) TYYPPI e) SARJANUMERO 3. VALMISTAJA 4. VALMISTAJAN EDUSTAJAN 5. VIITTAUS YHTEISIIN STANDARDEIHIN 6. MUU STANDARDI TAI TEKNISET TIEDOT 7. Ympäristön meludirektiivi a) Mitattu melutaso b) Todenmukainen melutaso c) Ylelu parametrit d) Meluhenkiväsuuden arvioinnin menetelmä e) Tiedonantolin 8. TEHTY 9. PÄIVÄMÄÄRÄ</p>
<p>Magyar (Hungarian) EK-megfelelőségi nyilatkozata 1. Alulírott Piet Renneboog, a gyártó cég törvényes képviselőjeként nyilatkozom, hogy az általam gyártott gép megfelel az összes, alább felsorolt direktívának:</p> <ul style="list-style-type: none"> * 2006/42/EK Direktívának berendezésekre * 2004/108/EK Direktívának elektromágneses megfeleléségre * 2000/14/EK - 2005/88/EK Direktívának kültéri zajszintre <p>2. A gép leírása a) Általános megnevezés : Áramfejlesztő b) Funkció : elektromos áram előállításra c) Kereskedelmi név d) Típus e) Sorozatszám 3. Gyártó 4. Jogosult képviselő 5. Hivatkozással a szabványokra 6. Más előírások, megjegyzések 7. Kültéri zajszint Direktiva a) Mért hangerő b) Szavatolt hangerő c) Zajszint paraméter d) Megfelelőségi becslési eljárás e) Kijelölt szervezet 8. Keltetés helye 9. Keltetés ideye</p>	<p>Cestina (Czech) ES – Prohlášení o shodě 1. Podepsaný Piet Renneboog, jako autorizovaná osoba zde potvrzuje, že stroj popsaný níže splňuje požadavky příslušných opatření:</p> <ul style="list-style-type: none"> * Směrnice 2006/42/ES pro strojní zařízení * Směrnice 2004/108/ES stanovující technické požadavky na výrobky z hlediska elektromagnetické kompatibility * Směrnice 2000/14/ES - 2005/88/ES stanovující technické požadavky na výrobky z hlediska emisí hluku zařízení pro venkovní použití <p>2. Popis zařízení a) Všeobecné označení : Elektrocentrála b) Funkce : Výroba elektrické energie c) Obchodní název d) Typ e) Výrobní číslo 3. Výrobce 4. Autorizovaná osoba 5. Odkazy na harmonizované normy 6. Ostatní použité normy a specifikace 7. Směrnice pro hluk pro venkovní použití a) Naměřený akustický výkon b) Garantovaný akustický výkon c) Parametr hluku d) Způsob posouzení shody e) Notifikovaná osoba 8. Podepsáno v 9. Datum</p>	<p>Latviešu (Latvian) EK atbilstības deklarācija 1. Piet Renneboog ar savu parakstu zem šī dokumenta, autorizētā pārstāvja vārdā, paziņo, ka zemāk aprakstītā mašīna, atbilst visām zemāk norādīto direktīvu sadalām:</p> <ul style="list-style-type: none"> * Direktīva 2006/42/EK par mašīnām * Direktīva 2004/108/EK attiecībā uz elektromagnētisko savietojamību * Direktīva 2000/14/EK - 2005/88/EK par trokšņa emisiju vidē <p>2. Iekārtas apraksts a) Vispārējais nosaukums: Generators iekārta b) Funkcija: elektriskās strāvas ražošana c) Komercnosaukums d) Tips e) Sērijas numurs 3. Ražotājs 4. Autorizētais pārstāvis 5. Atsauc uz saskaņotajiem standartiem 6. Citi noteiktie standarti vai specifikācijas 7. Ārējā trokšņa Direktīva a) Izmērītā trokšņa līelums b) Pieļaujama trokšņa līelums c) Trokšņa parametri d) Atbilstības vērtējuma procedūra e) Informētā iestāde 8. Vieta 9. Datums</p>
<p>Slovenčina (Slovak) ES vyhlásenie o zhode 1. Dolupodpisany, Piet Renneboog, ako autorizovaný zástupca výrobu, týmto vyhlasuje, že uvedený strojový je v zhode s nasledovnými smernicami:</p> <ul style="list-style-type: none"> * Smernica 2006/42/ES (Strojné zariadenia) * Smernica 2004/108/ES (Elektromagnetická kompatibilita) * Smernica 2000/14/ES - 2005/88/ES (Emisie hluku) <p>2. Popis stroja a) Druhové označenie : Elektrocentrála b) Funkcia : Výroba elektrického napätia c) Obchodný názov d) Typ e) Výrobné číslo 3. Výrobca 4. Autorizovaný zástupca 5. Referencia k harmonizovaným štandardom 6. Ďalšie štandardy alebo špecifikácie 7. Smernica pre emisie hluku vo voľnom priestranstve a) Nameraná hladina akustického výkonu b) Zaručená hladina akustického výkonu c) Rozmer d) Procedúra posudzovania zhody e) Notifikovaná osoba 8. Miesto 9. Dátum</p>	<p>Eesti (Estonian) EÜ vastavusdeklaratsioon 1. Käesolevaga kinnitab allkirjutanu, Piet Renneboog, volitatud esindaja nimel, et allpool kirjeldatud masina vastab kõikidele alljärgnevat direktiivide sätetele:</p> <ul style="list-style-type: none"> * Masinate direktiiv 2006/42/EÜ * Elektromagnetilise ühilduvuse direktiiv 2004/108/EÜ * Valisüra direktiiv 2000/14/EÜ - 2005/88/EÜ <p>2. Seadmete kirjeldus a) Üldnimetus : Generaator b) Funktsioon : elektrienenergia tootmine c) Kaubanduslik nimetus d) Tüüp e) Seerianumber 3. Tootja 4. Volitatud esindaja 5. Viide ühtlustatud standarditele 6. Muud standardid ja spetsifikatsioonid 7. Valisüra direktiiv a) Mõõdetud helivõimsuse tase b) Lubatud helivõimsuse tase c) Mõõda parameeter d) Vastavushindamismenetlus e) Teavitatud asutus 8. Koht 9. Kuupäev</p>	<p>Slovensčina (Slovenian) ES izjava o skladnosti 1. Spodaj podpisani, Piet Renneboog, ki je pooblaščen oseba in v imenu proizvajalca izjavlja, da spodaj opisana stroj ustreza vsem navedenim direktivam:</p> <ul style="list-style-type: none"> * Direktiva 2006/42/ES o strojih * Direktiva 2004/108/ES o elektromagnetni združljivosti * Direktiva 2000/14/ES - 2005/88/ES o hrupnosti <p>2. Opis naprave a) Vrsta stroja : Agregat za proizvodnjo el. energije b) Funkcija : proizvodnja električne energije c) Trgovski naziv d) Tip e) Serijska številka 3. Proizvajalec 4. Pooblaščen predstavnik 5. Upoštevanji harmonizirani standardi 6. Ostali standardi ali specifikaciji 7. Direktiva o hrupnosti a) Izmerjena zvočna moč b) Garantirana zvočna moč c) Parametere d) Postopek e) Postopek opravi 8. Kraj 9. Datum</p>

<p>Lietuvių kalba (Lithuanian) EB atitikties deklaracija 1. Įgaliotojo atstovo vardu pasirašęs Piet Renneboog patvirtina, kad žemiau aprašyta mašina atitinka visas išvardintų direktyvų nuostatas: * Mechanizmų direktyva 2006/42/EB * Elektromagnetinio suderinamumo direktyva 2004/108/EB * Triukšmo lauke direktyva 2000/14/EB - 2005/88/EB 2. Prietaiso aprašymas a) Bendras pavadinimas : Generatorius b) Funkcija : elektros energijos gaminimas c) Komercinis pavadinimas d) Tipas e) Serijos numeris 3. Gamintojas 4. Įgaliotasis atstovas 5. Nuorodos į suderintus standartus 6. Kiti standartai ir specifikacija 7. Triukšmo lauke direktyva a) Išmatuotas garso galingumo lygis b) Garantuojamas garso galingumo lygis c) Triukšmo parametras d) Tipas e) Registruota įstaiga 8. Vieta 9. Data</p>	<p>Български (Bulgarian) ЕО декларация за съответствие 1. Долоподписаният Пайът Ренебург, от името на упълномощения представител, с настоящото декларирам, че машините, описани по-долу, отговарят на всички съответни разпоредби на: * Директива 2006/42/ЕО относно машините * Директива 2004/108/ЕО относно електромагнитната съвместимост Директива 2000/14/ЕО - 2005/88/ЕО относно шумовите емисии на съоръжения, предназначени за употреба извън сградите 2. Описание на машините a) Общо наименование : Генераторен комплект b) функция : производство на електроенергия c) Търговско наименование d) Тип e) Серийн номер 3. Производител 4. Упълномощен представител 5. Съответствие с хармонизирани стандарти 6. Други стандарти или спецификации 7. Директива относно шумовите емисии на съоръжения, предназначени за употреба извън сградите a) Измерена звукова мощност b) Гарантирана звукова мощност c) Параметърът шум d) Процедурата за оценка на съответствието e) Нотифициран орган 8. Място на изготвяне 9. Дата на изготвяне</p>	<p>Norsk (Norwegian) EF- Samsvarserklæring 1. Undertegnede Piet Renneboog på vegne av autorisert representant herved erklærer at maskineri beskrevet nedenfor innfrir relevant informasjon fra følgende forskrifter. * Maskindirektivet 2006/42/EF * Direktiv EMC: 2004/108/EF Elektromagnetisk kompatibilitet * Direktiv om støy utendørs 2000/14/EF - 2005/88/EF 2. Beskrivelse av produkt a) Felles benevnelse : Generator b) Funksjon : Produsere strøm c) Handelsnavn d) Type e) Serienummer 3. Produsent 4. Autorisert representant 5. Referanse til harmoniserte standarder 6. Øvrige standarder eller spesifikasjoner 7. Utendørs direktiv får støy a) Målt støy b) Maks støy c) Konstant støy d) Verdi vurderings prosedyre e) Gjeldende kjøretøy/kropp/stamme/skrog 8. Sted 9. Dato</p>
<p>Türk (Turkish) AT Uygunluk Beyanı 1. Aşağıda imzası bulunan Piet Renneboog, yetkili temsilci adına, bu yazıyla birlikte aşağıdaki makine ile ilgili tüm hükümlülüklerin yerine getirildiğini beyan etmektedir: * Makina Emniyet Yönetmeliği 2006/42/AT * Elektromanyetik Uyumluluk Yönetmeliği 2004/108/AT * Açık Alanda Kullanılan Teçhizat Tarafından Oluşturulan Çevredeki Gürültü Emisyonu İle İlgili Yönetmelik 2000/14/AT-2005/88/AT 2. Makinanın tanıtı a) Kapsamlı adlandırma: Jeneratör grubu b) İşlevi : Elektrik gücü üretimi c) Ticari adı d) Tipi e) Seri numarası 3. İmalatçı 4. Yetkili temsilci 5. Uyumlaştırılmış standartlara atf 6. Diğer standartlar veya spesifikasyonlar 7. Açık alan gürültü Yönetmeliği a) Ölçülen ses gücü b) Garantili edilen ses gücü c) Gürültü parametresi d) Uygunluk değerlendirme prosedürü e) Onaylanmış kuruluş 8. Beyanın yeri : 9. Beyanın tarihi :</p>	<p>Íslenska(Icelandic) EB-Samræmisýfrýsýng 1. Undirritaður Piet Renneboog staðfestir hér með fyrir hönd löggilttra aðila að upplýsingar um vélbúnað hér að neðan eru tæmandi hvað varðar alla tilheyrandi málflokkka, svo sem *Leiðbeiningar fyrir vélbúnað 2006/42/EB *Leiðbeiningar fyrir rafsegulsvið 2004/108/EB *Leiðbeiningar um hávaðamengun 2000/14/EB-2005/88/EB 2. Lýsing á vélbúnaði a) Flokkur : Rafstöðvar b) Virkni : Framleiðsla á rafmagni c) Nafn d) Tegund e) Séríal númer 3. Framleiðandi 4. Löggildir aðilar 5. Tilvisun um heildar staðal 6. Aðrir staðlar eða sérstöður 7. Leiðbeiningar um hávaðamengun a) Mældur hávaða styrkur b) Staðfestur hávaða styrkur c) Hávaða breytileiki d) Staðfesting á gæðastöðlum e) Merkingar 8. Gert hjá 9. Dagsetning</p>	

HONDA

The Power of Dreams